



Żegluga morska / Sea shipping

- [Introduction](#)
- [Presentation of the professions](#)
- Maritime navigation technician
 - AU.41. Performing a maritime and port watch
 - [AU.41.1. Planning and implementation of sea voyages](#)
 - [AU.41.2. Realisation of loading processes and operating ship equipment and systems](#)
 - [AU.41.3. Performance of rescue operations at sea](#)



E-resource SEA SHIPPING

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

The occupation of maritime navigation technician is classified in the transport, forwarding and logistics profession group, in the field of maritime shipping. It is a well developed branch, with high labour market responsiveness. The upcoming years are estimated to be favourable for this branch of the economy on a global scale. The Cargo Shipping Market - Global Trends and Forecast to 2021 study has foreseen that in 2018 the maritime transport market will recover from the crisis and will start to rise. This should result in 12.52 billion tonnes of cargo in 2021. According to the report, container transport should develop at the highest rate thanks to ongoing globalisation. In addition, a positive impact on this segment will be held by investments into port infrastructure and recovery in the demand and supply cycle. Authors of the report put special emphasis on the Asian and Pacific region, which dominates in container transport, before Europe and North America. The subsequent development of countries in the region will only strengthen the region's position in this market segment. Europe is also to steadily increase its share on the market, yet at a slower rate.

The profession of maritime navigation technician is strictly associated with maritime economy, and in particular in the sector of marine transport, including both open-sea as well as coastal shipping. At present, marine transport is one of the least expensive and most cost-effective means of transport but it is characterised by a staff shortage. This shortage concerns seamen and watch officers. For this reason, the maritime navigation technician,

after graduating from school and obtaining suitable certificates issued by the Maritime Administration, will find employment with both Polish as well as foreign shipowners.

Who is the modern maritime navigator?

The maritime navigation technician is prepared to perform watch on a marine vessel (in accordance with the STCW 78/95 Convention – at the operational level for the deck department in international shipping). During a 4-year study at a navigational technical school, the education is realised in accordance with the STCW Convention based on the 'Training program and examination requirements at operational level' in the deck department in international shipping and 'Training program and examination requirements at the auxiliary level in the deck department for the certificate of watch sailor'. Before completing a maritime apprenticeship, the student receives a safety training certificate, which is necessary to be signed onto a ship.

The situation on the work market of the European Economic Area, covered by a free movement of employees, can be observed i.a. the European Job Mobility Portal [www.eures.europa.eu].

Zobacz także



Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Zawód technik nawigator morski znajduje się w grupie zawodów transportowo-spedycyjno-logistycznych, w branży żegluga morska. Jest to mocno rozwinięta branża, o dużej chłonności rynku pracy. Najbliższe lata dla tej gałęzi gospodarki w skali światowej oceniane są jako sprzyjające. Badanie Cargo Shipping Market – Global Trends and Forecast to 2021 przewidują, że w 2018 roku rynek transportu morskiego wyjdzie z kryzysu i zacznie pnać się w górę. Ma to zaowocować wynikiem 12,52 mld ton w 2021 roku. Według raportu najszybciej rozwijać ma się transport kontenerowy, dzięki posuwającej się globalizacji. Dodatkowo pozytywny wpływ na ten segment będą miały inwestycje w infrastrukturę portową oraz ożywienie w cyklu popytu i podaży. Autorzy raportu zwracają szczególną uwagę na region azjatycko-pacyficzny, która dominuje w transporcie kontenerowym, przez Europą i Ameryką Północną. Dalszy rozwój państw z tego regionu tylko wzmocni pozycję regionu w tym segmencie rynku. Europa ma wolniej, ale wciąż stabilnie, też powiększać swój udział w rynku.

Zawód technik nawigator morski jest ściśle związany z gospodarką morską, a w szczególności z sektorem transportu morskiego, obejmującego zarówno żeglugę morską jak i przybrzeżną. W chwili obecnej transport morski jest jednym z najtańszych i najbardziej ekonomicznych rodzajów transportu i występuje w nim niedobór kadr. Niedobór ten dotyczy marynarzy oraz oficerów wachtowych. W związku z tym, technik nawigator morski, po ukończeniu szkoły i otrzymaniu wydanych przez Administrację morską,

odpowiednich świadectw, znajdzie zatrudnienie zarówno u armatorów polskich jak i zagranicznych.

Czym jest współczesny nawigator morski?

Technik nawigator morski jest przygotowany do pełnienia wachty na statku morskim (zgodnie z Konwencją STCW 78/95 – na poziomie operacyjnym dla działu pokładowego w żegludze międzynarodowej). W trakcie czteroletniej nauki w technikum morskim kształcenie realizowane jest zgodnie z Konwencją STCW w oparciu o „Program szkolenia i wymagania egzaminacyjne na poziomie operacyjnym” w dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej oraz „Program szkolenia i wymagania egzaminacyjne na poziomie pomocniczym w dziale pokładowym na świadectwo marynarza wachtowego”. Przed odbyciem praktyk morskich uczeń otrzymuje świadectwo przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa, której jest niezbędne do zamustrowania na statku.

Sytuację na rynku pracy krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego, czyli objętych swobodnym przepływem pracowników, można obserwować m.in. poprzez Europejski Portal Mobilności Zawodowej [www.eures.europa.eu].



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

The film presents the discussed profession. Film przedstawia omawiany zawód.

Maritime navigation technicians perform watch on a ship or in port: the performance of sea and port watch at the auxiliary level in the deck department (in international and coastal shipping) and at the operational level in the deck department (in national shipping).

Maritime navigation technicians have the possibility to become employed, among others:

- on the Baltic Sea fishing ships and cutters,
- on small shipping vessels,
- on commercial and passenger marine vessels,
- on navy ships,
- on the vessels of port services, maritime rescue services and border guards in the deck department,
- in companies dealing with the production and renovation of ship equipment,
- in the technical services of shipowners.

Moreover, the maritime navigation technician can also carry out professional activities on their own account.

The maritime navigation technician deals with maintaining a ship on a correct water course and manoeuvring a ship inside a port and bringing the vessel to the correct quay to ensure safe shipping and reloading on water bodies (shipyard, port and marine waters). He performs the function of a navigation advisor to the ship's captain during maritime pilotage operations.

The maritime navigation technician typically works on a deck of a cutter or ship at sea, at different times of day, in variable weather conditions. Maritime navigation technicians can also manage the operation of towing and mooring units. The work may take up to over twelve hours per day, under conditions posing a threat to life and health.

Knowledge of a foreign language at the upper secondary level should enable the graduate to:

1. use language resources (lexical, grammatical, spelling and phonetic) enabling implementation of professional tasks;
2. interpret utterances concerning the performance of typical professional activities, slow and clear articulation in standard language form;
3. analyse and interpret brief written texts concerning the performance of typical professional activities;
4. formulate short and understandable utterances and written texts enabling communication at work;
5. utilise foreign information sources.

Predispositions for work:

- perceptiveness,
- precision,
- good eyesight,
- colour differentiation,
- good hearing,
- divisibility of attention,
- patience,
- stress resistance,
- good physical condition,
- organising and planning capabilities.

In his work, the technician uses such tools as:

- navigation equipment,
- compass,
- bearing finder,
- log,
- probe,
- sextant,
- chronometer,
- GPS,
- radar,
- echo-sounder.

Technik nawigator morski sprawuje wachtę na statku lub w porcie. Pełnieni wachtę morską i portową na poziomie pomocniczym w dziale pokładowym (w żegludze międzynarodowej i przybrzeżnej) oraz na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym (w żegludze krajowej).

Technik nawigator morski ma możliwość zatrudnienia m.in.:

- na statkach i kutrach rybackiej żeglugi bałtyckiej,
- na statkach żeglugi małej,
- na statkach morskich handlowych i pasażerskich,
- okrętach marynarki wojennej,
- na jednostkach pływających służb portowych, ratownictwa morskiego i straży granicznej w dziale podkładowym,
- w zakładach zajmujących się produkcją i remontami urządzeń okrętowych,
- w służbach technicznych armatorów.

Technik może także prowadzić działalność zawodową na własny rachunek.

Technik nawigator morski zajmuje się prowadzeniem statku odpowiednim torem wodnym oraz przemieszczania statku po porcie i doprowadzenia go do odpowiedniego nabrzeża, w celu zapewnienia bezpiecznej żeglugi i przeładunku na akwenach wodnych (wodach stoczniowych, portowych i morskich). Sprawuje funkcję doradcy nawigacyjnego kapitana statku podczas operacji pilotażu morskiego.

Technik nawigator morski pracuje najczęściej na pokładzie kutra lub statku znajdującego się na morzu, w różnych porach dnia, w zmiennych warunkach atmosferycznych. Może także kierować pracą jednostek holowniczych i cumowniczych. Praca trwa czasami kilkanaście godzin w warunkach zagrożenia dla zdrowia i życia.

Znajomość języka obcego na poziomie szkoły ponadgimnazjalnej powinna umożliwić absolwentowi:

1. posługiwanie się zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych), umożliwiającym realizację zadań zawodowych;
2. interpretowanie wypowiedzi dotyczących wykonywania typowych czynności zawodowych artykułowane powoli i wyraźnie, w standardowej odmianie języka;
3. analizowanie i interpretowanie krótkich tekstów pisemnych dotyczących wykonywania typowych czynności zawodowych;
4. formułowanie krótkich i zrozumiałych wypowiedzi oraz teksty pisemne umożliwiające komunikowanie się w środowisku pracy;
5. korzystanie z obcojęzycznych źródeł informacji.

Predyspozycje do pracy:

- spostrzegawczość,
- dokładność,
- dobry wzrok,
- odróżnianie barw,
- dobry słuch,
- podzielność uwagi,
- cierpliwość,
- odporność na stres,
- dobra kondycja fizyczna,
- umiejętność organizacji i planowania.

W swojej pracy technik korzysta m.in. z takich narzędzi jak:

- przybory nawigacyjne,
- kompas,
- pelengator,
- log,
- sonda,
- sekstant,

- chronometr,
- GPS,
- radar,
- echosonda.

DESCRIPTION OF AIMS AND OUTCOMES

MARITIME NAVIGATION TECHNICIAN:

https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/ksztalcenie_zawodowe/zawody2-3/Technik-nawigator-morski-315214.pdf

source:

Regulation of the Minister of National Education of 13 March 2017 on the classification of professions of vocational education: <http://dziennikustaw.gov.pl/du/2017/622/1>

Regulation of the Minister of National Education of 31 March 2017 on the core curriculum of teaching occupations: <http://dziennikustaw.gov.pl/DU/2017/860/2>

In professional area II. Administration and services, in the profession group (7) transport, forwarding and logistics, in the branch (25) maritime shipping the following professions have been distinguished:

- maritime navigation technician (315214).

One qualification exists for the profession of maritime navigation technician 315214: Performing a maritime and port watch AU.41.

Qualification in the maritime shipping branch

Qualification	Profession symbol	The profession in which it occurs	Common elements

AU.41.	Performing a maritime and port watch 1. Planning and implementation of sea voyages 2. Realisation of loading processes and operating ship equipment and systems 3. Performance of rescue operations at sea	315214	Maritime navigation technician	OMZ PKZ(AU.r)
---------------	--	--------	--------------------------------	------------------

As can be seen in table 1 above, apart from the associations within the qualification, a strong association with common PKZ(AU.q) and PKZ(AU.s) occurs, which are present for professions within the group.

These are skills representative of the professions within the area or branch. These skills are key for these professions, constituting the basis for education with relation to the AU.41 qualification.

PKZ(AU.r) Skills constituting the foundation for training in professions: inland waterway technician, maritime navigation technician, sea fisheries technician.

Student:

1. uses maps and navigation publications;
2. characterises ship types and transport systems for unit and bulk cargo;
3. determines types and properties of goods and cargo;
4. uses wired and wireless communication means;
5. distinguishes types of ports and terminals;
6. characterises types of services in ports and terminals;
7. knows two foreign languages, including English, within the scope necessary to perform the profession;
8. utilises computer software supporting task performance.

AU.41. Performing a maritime and port watch

1. Planning and implementation of sea voyages

Student:

1. uses maps and navigational publications prepared in the Polish and English languages and corrects them;
2. utilises various satellite systems to determine directions, courses and bearings;
3. determines the values of magnetic compass and gyrocompass corrections and applies changes to courses and compass, gyrocompass, magnetic and actual bearings;
4. determines coordinates for the position calculated with passive and active inclusion of

wind and current;

5. conducts simple and complex mathematical calculation according to mean and increased latitude;
6. determines coordinates of the observed position of a ship using navigation systems;
7. determines the observed position of a ship based on measurements of navigational parameters;
8. performs navigation including the forecast and calculated (on the basis of astronomical position line) moments of occurrence of astronomical phenomena;
9. uses radar and automatic radar plotting aid (ARPA) to conduct collision-free navigation;
10. utilises integrated navigation systems and electronic chart display and information system (ECDIS) to carry out navigation;
11. carries out navigation on an optimal route using practical navigation along the rhumb line and great-circle distance;
12. takes tides and tidal currents into account when carrying out ship navigation;
13. utilises radio and satellite communication systems and the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) to ensure shipping safety;
14. plans shipping with hydrological and meteorological information taken into account;
15. takes manoeuvring characteristics of a ship, its cargo load and hydrological and meteorological conditions into account during sea voyage and manoeuvring in a port;
16. prepares a ship for departure to sea in accordance with watch and emergency procedures;
17. keeps the required ship documentation;
18. uses the provisions of the Maritime code, International regulations for Preventing Collisions at Sea (COLREGS) and navigational marking system (IALA).

2. Realisation of loading processes and operating ship equipment and systems

Student:

1. classifies ships and determines their parameters;
2. operates the basic terms concerning maritime transport;
3. organises work at manoeuvring stations in accordance with the existing deck procedures;
4. characterises cargo and its packaging;
5. characterises principles of receiving cargo on the ship;
6. prepares the hold for cargo reception;
7. prepares transport documentation and keeps, in the Polish and English language, documentation concerning reloading operations and cargo transport, including hazardous, harmful and polluting cargo;
8. performs analysis of parameters with impact on the transport of the cargo and its quality;
9. determines the hold microclimate and hold ventilation principles;
10. determines hazardous, harmful and polluting cargo and observes principles of their reloading, separation, mounting and transport;

11. plans transport of hazardous cargo;
12. characterises principles of ship ballasting during reloading operations;
13. determines the impact of reception, removal, displacement of goods, weight of the ballast and stocks on the robustness and stability of the ship;
14. includes permissible operating loads of hold covers and tweens and holds during goods stowage;
15. carries out measurements of bilges and ballast tanks and carries out works associated with ship overballasting;
16. determines the amount of cargo based on the ship's draught;
17. identifies types and elements of masting and roping of the ship;
18. determines destructive load and permissible working load of the ropes and mobile equipment on the ship;
19. operates loading and auxiliary devices and equipment present on the ship;
20. operates anchor windlasses, capstan and other ship's mooring and towing equipment;
21. selects tools according to the type of work performed;
22. determines the causes for corrosion and selects preventive methods;
23. performs activities associated with the maintenance of the hull, equipment and other ship elements;
24. prepares surfaces for protection against corrosion, selects and uses suitable tools;
25. operates electronic devices and automation systems on the ship;
26. uses fixed and mobile measuring equipment;
27. observes the law provisions concerning the protection of the marine environment;
28. communicates in the Polish and English language on the matters of load, reloading and fixing.

3. Performance of rescue operations at sea

Student:

1. uses the International Code of Signals (ICS);
2. identifies and uses distress signals utilising each of the signalling methods included in the International Code of Signals (ICS);
3. transmits and receives light signals in the Morse alphabet;
4. transmits and receives flag messages of the International Code of Signals (ICS);
5. utilises fixed and portable radio distress signalling;
6. utilises publications necessary to conduct communication;
7. operates radio devices operating Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS), carries out their tests and maintenance;
8. communicates using all types of radio communication means;
9. utilises International Aeronautical and Maritime Search and Rescue (IAMSAR) guide during manoeuvring the ship in search and rescue action;
10. develops plans, alarm schedules and instructions of conduct in the event of an alarm;
11. observes the procedures of conduct in the event of rescue towing;

12. observes the procedures of conduct in the event of hazards and emergency on the ship;
13. operates individual and collective means of rescue;
14. operates devices used for launching and lifting rescue boats and rafts;
15. indicates areas of fire hazard on the ship and observes the fire-fighting procedures including the properties of the carried cargo;
16. operates fire-fighting equipment, permanent extinguishing systems, alarm system and fire detection system;
17. provides the victim with first aid, performs resuscitation and uses the defibrillator;
18. applies International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (the ISM Code);
19. applies provisions concerning social conditions and rights and obligations of ship's crew members;
20. uses the English language in maritime communication.

OPIS CELÓW I EFEKTÓW KSZTAŁCENIA

TECHNIK NAWIGATOR MORSKI:

https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/ksztalcenie_zawodowe/zawody2-3/Technik-nawigator-morski-315214.pdf

źródło:

Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 13 marca 2017 r. w sprawie klasyfikacji zawodów szkolnictwa zawodowego: <http://dziennikustaw.gov.pl/du/2017/622/1>

Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 31 marca 2017 r. w sprawie podstawy programowej kształcenia w zawodach: <http://dziennikustaw.gov.pl/DU/2017/860/2>

W obszarze zawodowym II. Administracyjno-usługowym, w grupie zawodów (7) transportowo-spedycyjno- logistycznych, w branży (25) żegluga morska zostały wyodrębnione zawody:

- technik nawigator morski (315214).

W zawodzie technik nawigator morski 315214 jest jedna kwalifikacja Pełnienie wachty morskiej i portowej AU.41.

Kwalifikacji w branży nawigacja morska

Kwalifikacja	Symbol zawodu	Zawód w których występuje	Elementy wspólne
--------------	---------------	---------------------------	------------------

AU.41.	Pełnienie wachty morskiej i portowej 1. Planowanie oraz realizacja podróży morskiej 2. Realizowanie procesów ładunkowych oraz obsługa i eksploatacja urządzeń i systemów statkowych 3. Prowadzenie akcji ratowniczych i ratunkowych na morzu	315214	Technik nawigator morski	OMZ PKZ(AU.r)
---------------	--	--------	--------------------------	------------------

Jak można zauważyć w zamieszczonej wyżej tabeli 1, oprócz powiązań w ramach kwalifikacji, występuje silne powiązanie wspólnymi PKZ(AU.q) i PKZ(AU.s), które występują w zawodach tej grupy.

Są to umiejętności reprezentatywne dla zawodów z tego obszaru, czy branży. Umiejętności te są kluczowe dla tych zawodów, stanowią podstawę do realizacji kształcenia w powiązaniu z kwalifikacją AU.41.

PKZ(AU.r) Umiejętności stanowiące podbudowę do kształcenia w zawodach: technik żeglugi śródlądowej, technik nawigator morski, technik rybołówstwa morskiego.

Uczeń:

1. posługuje się mapami i wydawnictwami nawigacyjnymi;
2. charakteryzuje rodzaje statków oraz systemy transportowe dla ładunków jednostkowych i masowych;
3. określa rodzaje oraz właściwości towarów i ładunków;
4. posługuje się środkami łączności przewodowej i bezprzewodowej;
5. rozróżnia rodzaje portów i terminali;
6. charakteryzuje rodzaje usług w portach i terminalach;
7. posługuje się dwoma językami obcymi, w tym językiem angielskim, w zakresie niezbędnym do wykonywania zawodu;
8. stosuje programy komputerowe wspomagające wykonywanie zadań.

AU.41. Pełnienie wachty morskiej i portowej

1. Planowanie oraz realizacja podróży morskiej

Uczeń:

1. posługuje się mapami i wydawnictwami nawigacyjnymi opracowanymi w języku polskim i języku angielskim oraz dokonuje ich korekty;
2. korzysta z różnych systemów satelitarnych do określania kierunków, kursów i namiarów;
3. określa wartości poprawek kompasów magnetycznych i poprawek żyrokompasowych oraz dokonuje zmiany kursów i namiarów kompasowych, żyrokompasowych, magnetycznych i rzeczywistych;

4. określa współrzędne pozycji zliczonej przy biernym i czynnym uwzględnianiu wiatru i prądu;
5. prowadzi zliczenie matematyczne proste i złożone według średniej i powiększonej szerokości geograficznej;
6. określa współrzędne pozycji obserwowanej statku z wykorzystaniem systemów nawigacyjnych;
7. określa pozycję obserwowaną statku na podstawie pomiarów parametrów nawigacyjnych;
8. prowadzi nawigację z uwzględnieniem prognozowanych i obliczonych, na podstawie astronomicznej linii pozycyjnej, momentów wystąpienia zjawisk astronomicznych;
9. wykorzystuje radar i urządzenia do automatycznego wykonywania nakresów radarowych (ARPA) w celu bezkolizyjnego prowadzenia nawigacji;
10. wykorzystuje systemy nawigacji zintegrowanej oraz systemy obrazowania elektronicznych map i informacji nawigacyjnych (ECDIS) do prowadzenia nawigacji;
11. prowadzi żeglugę po optymalnej drodze z wykorzystaniem praktycznej żeglugi po loksodromie i ortodromie;
12. uwzględnia pływy i prądy pływowe w prowadzeniu nawigacji statku;
13. wykorzystuje systemy łączności radiowej i satelitarnej oraz Światowy Morski System Łączności Alarmowej i Bezpieczeństwa (GMDSS) do zapewnienia bezpieczeństwa żeglugi;
14. planuje żeglugę z uwzględnieniem informacji hydrometeorologicznej;
15. uwzględnia cechy manewrowe statku, stan jego załadowania i warunki hydrometeorologiczne podczas podróży morskiej oraz manewrowania w porcie;
16. przygotowuje statek do wyjścia w morze zgodnie z procedurami wachtowymi i awaryjnymi;
17. prowadzi wymaganą dokumentację statku;
18. stosuje przepisy Kodeksu morskiego, Międzynarodowe Przepisy o Zapobieganiu Zderzeniom na Morzu (MPDM) oraz stosuje system oznakowania nawigacyjnego (IALA).

2. Realizowanie procesów ładunkowych oraz obsługa i eksploatacja urządzeń i systemów statkowych

Uczeń:

1. klasyfikuje statki i określa ich parametry;
2. posługuje się podstawowymi pojęciami dotyczącymi przewozów morskich;
3. organizuje prace na stanowiskach manewrowych zgodnie z obowiązującymi procedurami pokładowymi;
4. charakteryzuje ładunki i ich opakowania;
5. charakteryzuje zasady przyjmowania ładunku na statek;
6. przygotowuje ładownię do przyjęcia ładunku;
7. przygotowuje dokumenty przewozowe oraz prowadzi, w języku polskim i języku angielskim, dokumentację dotyczącą prac przeładunkowych i transportu ładunków, w tym ładunków niebezpiecznych, szkodliwych i zanieczyszczających środowisko;
8. prowadzi analizę parametrów mających wpływ na transport ładunku i jego jakość;

9. określa mikroklimat ładowni oraz zasady wentylacji ładowni;
10. określa ładunki niebezpieczne, szkodliwe i zanieczyszczające środowisko oraz przestrzega zasad ich przeładunku, separacji, mocowania i przewozu;
11. planuje przewóz ładunków niebezpiecznych;
12. charakteryzuje zasady balastowania statku w czasie operacji przeładunkowych;
13. określa wpływ przyjęcia, zdjęcia, przesunięcia towaru, masy balastów i zapasów na wytrzymałość i stateczność statku;
14. uwzględnia dopuszczalne obciążenia robocze pokryw ładowni oraz międzypokładów i ładowni podczas sztauowania towaru;
15. prowadzi pomiary zęz i zbiorników balastowych oraz prowadzi prace związane z przebalastowaniem statku;
16. określa ilość ładunku na podstawie zanurzenia statku;
17. rozpoznaje rodzaje oraz elementy omasztowania i olinowania, określa ich przeznaczenie;
18. określa obciążenie niszczące i dopuszczalne obciążenie robocze lin i osprzętu ruchomego statku;
19. obsługuje urządzenia oraz osprzęt przeładunkowy i pomocniczy znajdujący się na statku;
20. obsługuje windy kotwiczne, kabestany oraz inne wyposażenie cumownicze i holownicze statku;
21. dobiera narzędzia do rodzaju wykonywanej pracy;
22. określa przyczyny korozji i dobiera metody jej zapobiegania;
23. wykonuje czynności związane z konserwacją kadłuba, sprzętu i innego wyposażenia statku;
24. przygotowuje powierzchnie do zabezpieczenia przed korozją, dobiera i stosuje odpowiednie narzędzia;
25. obsługuje urządzenia elektroniczne oraz systemy automatyki na statku;
26. posługuje się stałymi i przenośnymi przyrządami pomiarowymi;
27. przestrzega przepisów prawa dotyczących ochrony środowiska morskiego;
28. porozumiewa się w języku polskim i języku angielskim w sprawach związanych z ładunkiem, przeładunkiem i mocowaniem.

3. Prowadzenie akcji ratowniczych i ratunkowych na morzu

Uczeń:

1. korzysta z Międzynarodowego Kodu Sygnałowego (MKS);
2. rozpoznaje i stosuje sygnały wzywania pomocy, wykorzystując każdy ze sposobów sygnalizacji zawarty w Międzynarodowym Kodzie Sygnałowym (MKS);
3. nadaje i odbiera sygnały świetlne w alfabecie Morse'a;
4. nadaje i odbiera wiadomości za pomocą flag Międzynarodowego Kodu Sygnałowego (MKS);
5. posługuje się stałymi i przenośnymi radiowymi środkami wzywania pomocy;
6. korzysta z publikacji niezbędnych do prowadzenia łączności;

7. posługuje się urządzeniami radiowymi pracującymi w Światowym Morskim Systemie Łączności Alarmowej i Bezpieczeństwa (GMDSS), przeprowadza ich testy i konserwację;
8. komunikuje się w każdym z rodzajów łączności radiowej;
9. wykorzystuje Międzynarodowy lotniczy i morski poradnik poszukiwania i ratowania (IAMSAR) podczas manewrowania statkiem w akcji poszukiwawczo-ratowniczej;
10. opracowuje plany, rozkłady alarmowe oraz instrukcje postępowania w przypadku alarmu;
11. przestrzega procedur postępowania w przypadku holowania ratowniczego;
12. przestrzega procedur postępowania w przypadkach zagrożeń i awarii na statku;
13. posługuje się indywidualnymi i zbiorowymi środkami ratunkowymi;
14. obsługuje urządzenia służące do wodowania i podnoszenia łodzi i tratw ratunkowych;
15. wskazuje obszary zagrożenia pożarowego na statku oraz przestrzega procedur walki z pożarem, uwzględniając właściwości przewożonego ładunku;
16. posługuje się sprzętem przeciwpożarowym, stałymi instalacjami gaśniczymi, instalacją alarmową i instalacją wykrywającą pożar;
17. udziela pierwszej pomocy poszkodowanemu, wykonuje reanimację i posługuje się defibrylatorem;
18. stosuje Międzynarodowy kodeks zarządzania bezpieczną eksploatacją statków i zapobieganiem zanieczyszczeniu (Kodeks ISM);
19. stosuje przepisy dotyczące warunków socjalnych oraz praw i obowiązków członków załogi statku;
20. posługuje się językiem angielskim w komunikacji morskiej.

ESTIMATED NUMBER OF HOURS REQUIRED TO OBTAIN THE ASSUMED EDUCATION EFFECTS

DESIGNATION OF QUALIFICATIONS	QUALIFICATION NAME	PROFESSION NAME	NUMBER OF HOURS
AU.41.	Performing a maritime and port watch	Maritime navigation technician	6
AU.41.1	Planning and implementation of sea voyages	-	2
AU.41.2	Realisation of loading processes and operating ship equipment and systems	-	2

AU.41.3	Performance of rescue operations at sea	-	2
---------	---	---	---

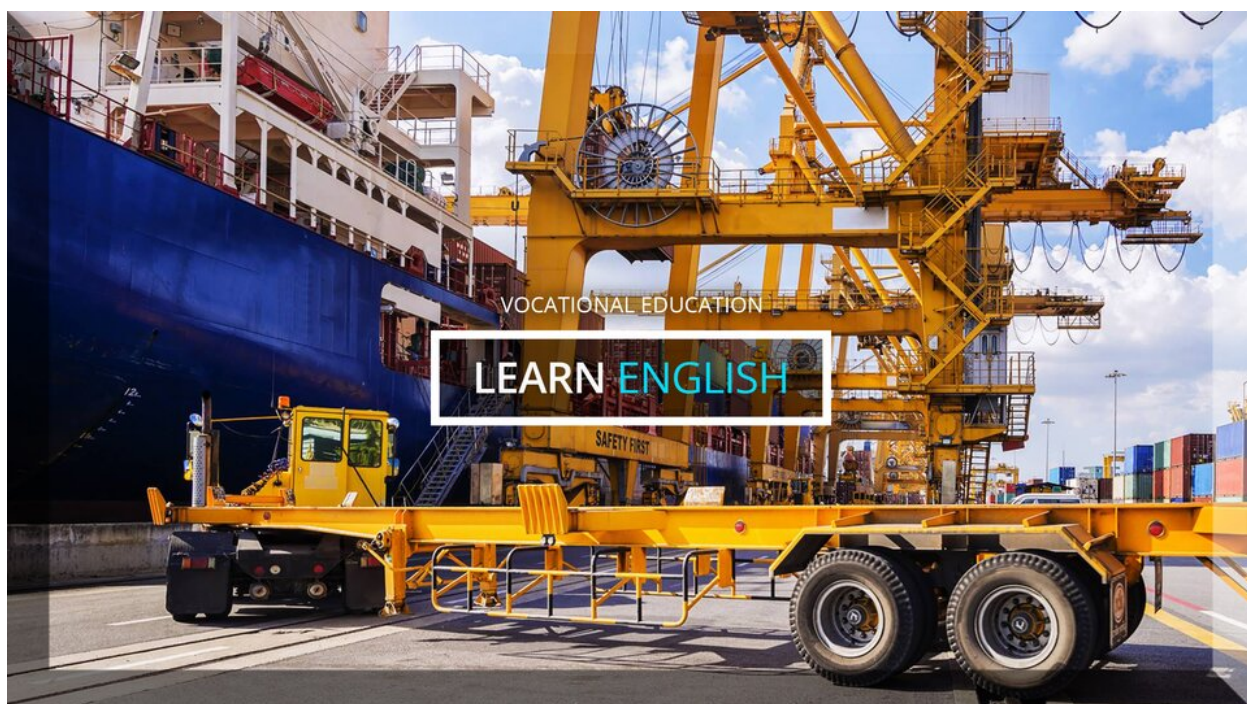
SZACOWANA LICZBA GODZIN POTRZEBNYCH DO OSIĄGNIĘCIA ZAKŁADANYCH EFEKTÓW KSZTAŁCENIA

OZNACZENIE KWALIFIKACJI	NAZWA KWALIFIKACJI	NAZWA ZAWODU	LICZBA GODZIN
AU.41.	Pełnienie wachty morskiej i portowej	Technik nawigator morski	6
AU.41.1	Planowanie oraz realizacja podróży morskiej	-	2
AU.41.2	Realizowanie procesów ładunkowych oraz obsługa i eksploatacja urządzeń i systemów statkowych	-	2
AU.41.3	Prowadzenie akcji ratowniczych i ratunkowych na morzu	-	2



Conducting maritime communications

1. Film in the standard version.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

The film presents one of the exams taken by deck cadets during maritime apprenticeships on ships. A watch officer asks a deck cadet questions about the maritime communication procedure.

The film presents one of the exams taken by deck cadets during maritime apprenticeships on ships. A watch officer asks a deck cadet questions about the maritime communication procedure. Film przedstawia jeden z egzaminów, do którego muszą podejść kadeci pokładowi podczas praktyk morskich na statku. Oficer wachtowy odpytuje kadetkę pokładową z procedury prowadzenia łączności morskiej.

2. Film with subtitles.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

The film presents one of the exams taken by deck cadets during maritime apprenticeships on ships. A watch officer asks a deck cadet questions about the maritime communication procedure. Film przedstawia jeden z egzaminów, do którego muszą podejść kadeci pokładowi podczas praktyk morskich na statku. Oficer wachtowy odpytuje kadetkę pokładową z procedury prowadzenia łączności morskiej.

3. Film with subtitles and pauses. Listen and repeat after the speaker.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

The film presents one of the exams taken by deck cadets during maritime apprenticeships on ships. A watch officer asks a deck cadet questions about the maritime communication procedure. Film przedstawia jeden z egzaminów, do którego muszą podejść kadeci pokładowi podczas praktyk morskich na statku. Oficer wachtowy odpytuje kadetkę pokładową z procedury prowadzenia łączności morskiej.

4. Film with subtitles and narration.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

The film presents one of the exams taken by deck cadets during maritime apprenticeships on ships. A watch officer asks a deck cadet questions about the maritime communication procedure. Film przedstawia jeden z egzaminów, do którego muszą podejść kadeci pokładowi podczas praktyk morskich na statku. Oficer wachtowy odpytuje kadetkę pokładową z procedury prowadzenia łączności morskiej.

Exercise 1

After watching the film “Conducting maritime communications”, arrange the types of communications conducted with a VHF radiotelephone in the order from the highest priority to lowest priority.

Po obejrzeniu filmu „Prowadzenie łączności morskiej”, uporządkuj rodzaje łączności prowadzonej za pomocą radiotelefonu VHF w kolejności od najwyższego priorytetu do najniższego.

distress communications



safety communications



routine communications



urgency communications



Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercises

Exercise 2

On the basis of the film “Conducting maritime communications”, decide which of the following statements are true, and which are false.

Na podstawie filmu „Prowadzenie łączności morskiej”, zdecyduj, które z poniższych twierdzeń są prawdziwe, a które fałszywe.

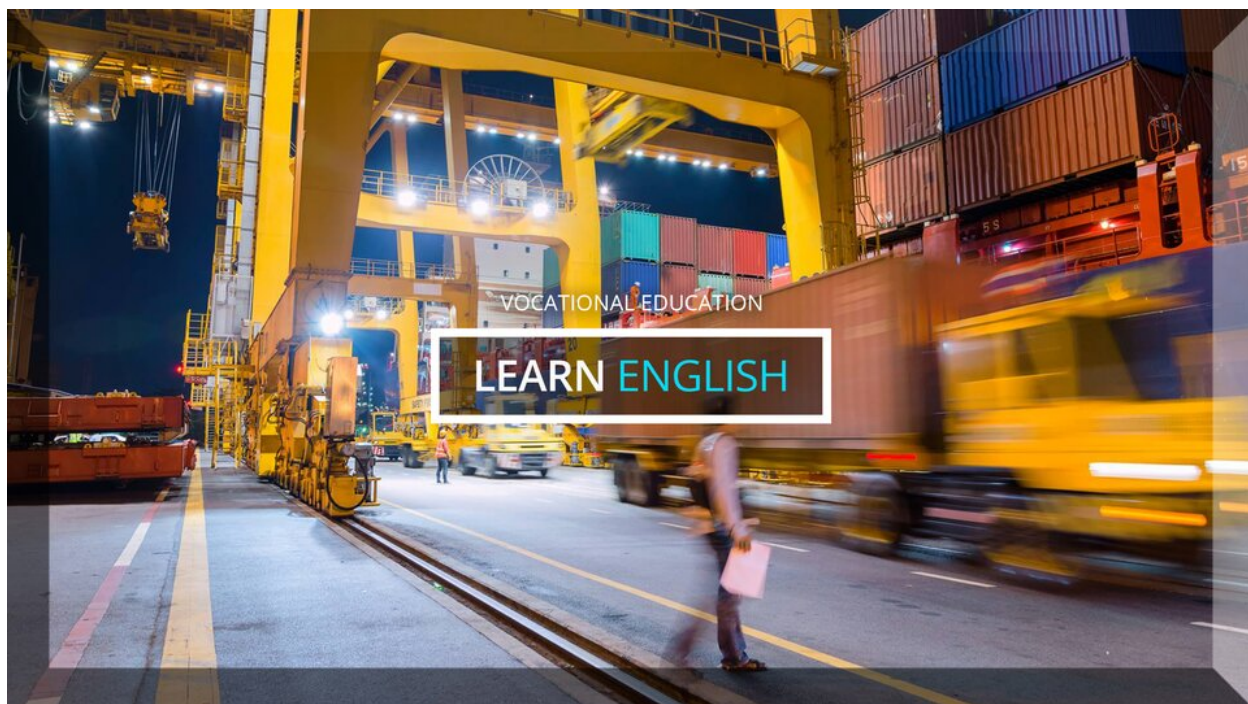
	Prawda	Fałsz
Distress communications is used when there is a direct threat to the life of the crew, or the safety of the ship.	☐	☐
Before you can transmit a distress message, you need to set the radio to half power and turn on the noise suppression.	☐	☐
An urgency message is transmitted when medical or technical assistance is quickly needed.	☐	☐
There are no strictly defined and universal urgency communication procedures, they depend on the given situation.	☐	☐
A navigational warning is a safety message.	☐	☐
A navigational warning is transmitted when there are obstacles on the fairway, damages to navigational marks, or a sudden change in the weather.	☐	☐
A navigational warning is transmitted to the nearest ship, which transmits it to the nearest coast station.	☐	☐
The procedure for transmitting a navigational warning is the same as for an urgency message, and the same signal is given.	☐	☐

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercise 3

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Navigating bridge and its equipment



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

The animation presents the navigating bridge of a merchant vessel and its basic equipment and navigational devices.

The animation presents the navigating bridge of a merchant vessel and its basic equipment and navigational devices. Animacja przedstawia mostek nawigacyjny morskiego statku handlowego oraz jego podstawowe wyposażenie i urządzenia nawigacyjne.

Exercise 4

On the basis of the animation “Navigating bridge and its equipment”, fill the gaps in the sentences. Use the word bank.

Na podstawie animacji z lektorem „Mostek nawigacyjny i jego wyposażenie”, uzupełnij luki w zdaniach. Skorzystaj z banku słów.

The is the highest level of the main superstructure, or an independent superstructure on a ship.

The ship's is located on the navigating bridge.

In order to improve visibility around the ship, there are walkways called extended towards the ship's sides.

The basic device used to keep the ship on a given course is the .

The device used to set the appropriate forward or reverse speed of the ship is called the .

In order to ensure the safety of navigation, each vessel is equipped with a number of .

Currently, ships are equipped with in which navigation is carried out using the Electronic Chart Display and Information System (ECDIS).

Navigation is carried out by a in the chart room, which is a separate place on the navigating bridge.

engine order telegraph

watch officer

integrated navigation systems

navigational devices

bridge wings

navigating bridge

central control station

helm

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercises

Exercise 5

On the basis of the animation “Navigating bridge and its equipment”, choose the correct answer.

Na podstawie animacji „Mostek nawigacyjny i jego wyposażenie”, wybierz prawidłową odpowiedź.

Depending on the situation at sea, the commanding officer on the navigating bridge is a watch officer, or .

Bridge wings are equipped with repeaters with bearing finders, and often with thruster control panels.

A magnetic compass and a gyrocompass indicate the ship's .

determine the depth of the water under the keel.

are used for detecting objects at sea.

show speed and distance travelled.

Working with a consists mainly in determining the ship's route and controlling its position.

Bridge wings make it possible to observe the area at the of the ship.

speed	middle	Compasses	the first officer	compass	rear	Charts	radars
Tachograms	draft	front	Navigational radars	Speedometers	bridge wings		
course	Radars	Echo sounders	Logs	the ship's captain	chart	chart	
gyroscope	the second officer	Echo sounders					

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercise 6

On the basis of the animation “Navigating bridge and its equipment”, match the Polish phrases with their translations.

Na podstawie animacji „Mostek nawigacyjny i jego wyposażenie”, połącz polskie zwroty z ich tłumaczeniami.

zintegrowany system nawigacyjny	navigational radar
ster	integrated navigation system
żyrokompas	Electronic Chart Display and Information System (ECDIS)
telegraf maszynowy	navigating bridge
radar nawigacyjny	satellite positioning system
mostek nawigacyjny	magnetic compass
satelitarny system określania pozycji	echo sounder
kompas magnetyczny	gyrocompass
system map elektronicznych ECDIS	engine order telegraph
echosonda	helm

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Collision avoidance maneuver in restricted visibility

The hypertext material presents a conversation between the ship's captain and a watch officer. The conversation is about performing a collision avoidance maneuver in restricted visibility conditions, together with giving helm orders to the helmsman.

Hipertekst przedstawia rozmowę między kapitanem statku a oficerem wachtowym. Dotyczy wykonania manewru antykolizyjnego podczas warunków ograniczonej widzialności, wraz z podaniem komend na ster dla sternika manewrowego.

Watch officer: Captain, *visibility* has fallen below 2 *nautical miles*.

Captain: Give the present course and *speed*.

Watch officer: The present *true course* is 215 degrees, the speed is 15 *knots*.

Captain: Announce engine standby and proceed at a *safe speed*.

Watch officer: Engine standby is announced, the speed is reduced to 12 knots.

Captain: Conduct continuous *radar scanning*.

Watch officer: Captain, an *echo* was detected on the *starboard side* – *bearing* 225 degrees, distance 6 nautical miles.

Captain: Give the *distance* and *time to closest point of approach*.

Watch officer: The closest point of approach is 0.5 nautical miles and it will be reached in 15 minutes.

Captain: Plan the execution of a *collision avoidance maneuver*, so that the closest point of approach is not less than two nautical miles.

Watch officer: To pass this echo at a distance of two nautical miles, we have to be on a true course of 250 degrees.

Captain: Helmsman, new course – steer two five zero.

Helmsman: Steer two five zero. Steady on two five zero.

Exercise 7

On the basis of the hypertext "Collision avoidance maneuver in restricted visibility", decide why a collision avoidance maneuver is necessary.

Na podstawie hipertekstu „Manewr antykolizyjny przy ograniczonej widzialności”, zdecyduj, z jakiego powodu konieczne jest wykonanie manewru antykolizyjnego.

- ☐ If the manoeuvre is not performed, the distance between the ship and the echo may increase dangerously.
- ☐ There is too little visibility and the helmsman is not able to determine the distance from the echo, the manoeuvre will be performed just in case.
- ☐ This manoeuvre will dispel the fog for a while and improve visibility.
- ☐ The ship's speed is a bit too slow and without the manoeuvre it may collide with the echo.
- ☐ Engine standby has been announced in the engine room so it is necessary to change the course.
- ☐ With the present speed and course, the distance from the echo will be insufficient to ensure safety.
- ☐ As a result of the risk of colliding with an echo that is detected too late, a collision avoidance manoeuvre must be performed, which will rapidly reduce the speed of the ship to zero, and the echo will safely pass the ship on the starboard side.
- ☐ An unidentified object is approaching the ship at a very high speed.

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Ship's departure from port



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

The audio recording presents an exchange of commands on the navigating bridge between the ship's captain and crew members. The presented exchange of commands is concerned with the ship's departure from port.

The audio recording presents an exchange of commands on the navigating bridge between the ship's captain and crew members. The presented exchange of commands is concerned with the ship's departure from port. Sekwencja audio przedstawia wymianę komend na mostku nawigacyjnym między kapitanem statku, a członkami załogi. Przedstawiona wymiana komend obowiązuje przy wyjściu statku w morze.

Exercise 8

After listening to the audio recording “Ship’s departure from port”, arrange the commands given by the captain before the ship's departure in the correct order.

Po wysłuchaniu nagrania audio „Wyjście statku w morze”, uporządkuj w odpowiedniej kolejności komendy wydane przez kapitana przed wyjściem w morze.

Pull in and secure the gangway.



Half ahead.



Starboard twenty, dead slow ahead.



Call off engine standby. Log the time of sailing.



Let go everything forward and aft.



Single up to one headline and one stern line.



Midships.



Let go forward and aft tugs.



Bow, stern – make fast the tow line to tugs, send it through the central hawsehole.



Full ahead.



Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercises

Exercise 9

On the basis of the audio recording "Ship's departure from port", match the Polish words/phrases with their translations.

Na podstawie nagrania audio „Wyjście statku w morze”, połącz polskie terminy z ich tłumaczeniami.

ster	time of sailing
bardzo wolno naprzód	propeller clear
środek ster	half ahead
cała naprzód	midships
pół naprzód	starboard twenty
śruba czysta	helm
czas rozpoczęcia podróży morskiej	dead slow ahead
pogotowie w maszynie	engine standby
ster prawo dwadzieścia	full ahead

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercise 10

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Rules and regulations of service on naval vessels

RULES AND REGULATIONS OF SERVICE ON NAVAL VESSELS

§7090.

The boatswain is responsible for:

- a) training, educating and disciplining the deck crew;
- b) using deck equipment, life-saving appliances, their inspection and certification;
- c) maintaining the ship's sides, superstructures, deck and deck equipment;
- d) organizing and performing maintenance works on the ship;
- e) the equipment of the ship's flotation devices and for keeping them ready for use;
- f) managing the materials needed for hull maintenance and the operation of deck equipment and life-saving appliances;
- g) maintaining order at the ship's berth.

§7091.

On some vessels of the Polish Navy, the boatswain may perform the duties of other members of the ship's crew specified in these rules and regulations.

§7092.

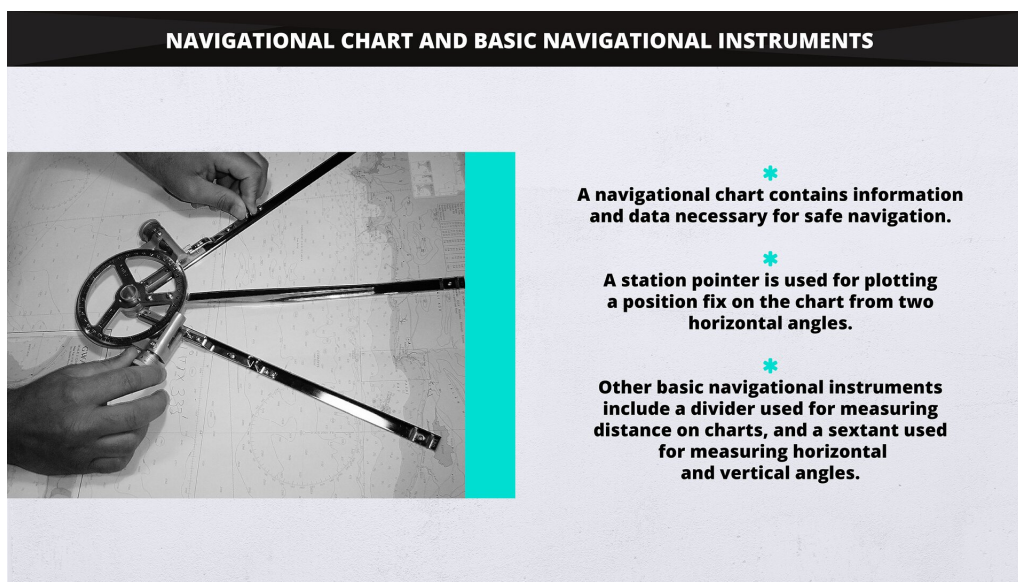
The boatswain is obliged to:

- a) know:
 - the rules of operating mooring, towing, anchoring and lifting equipment;
 - the condition and location of life-saving appliances on the ship;
 - the regulations of the roadstead service and the principles of visual signaling;
 - the regulations of the food and uniform service that apply on the ship;
- b) supervise the use of lifting equipment and the safety of loading and unloading works;
- c) conduct inspections of deck equipment and manage its maintenance;
- d) keep the ship rigging in good condition and regularly replace the worn out cordage;
- e) keep the anchoring equipment in good working order and check the fixing of the chains in the chambers periodically;
- f) manage the maintenance of anchor chains and their marking;
- g) keep the ship's flotation devices and their interiors clean;
- h) have qualifications to operate the ship's flotation devices;
- i) check the maintenance of life-saving appliances, mooring lines, heaving lines and fenders;
- j) supervise the maintenance of order and cleanliness in the ship's accommodation and sanitary facilities;
- k) directly manage the general and daily cleaning of the ship.

The document presents an excerpt from the rules and regulations of service on naval vessels.

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Gallery



The image presents an example of a navigational chart and a navigational instrument called a station pointer.

BASIC NAUTICAL PUBLICATIONS OF THE HYDROGRAPHIC OFFICE OF THE POLISH NAVY

THE BASIC NAUTICAL PUBLICATIONS OF THE HYDROGRAPHIC OFFICE OF THE POLISH NAVY, NECESSARY TO PLAN AND CARRY OUT SAFE NAVIGATION, INCLUDE:

 **Baltic Sea Sailing Directions**



 **List of Lights and Fog Signals**



 **Admiralty List of Radio Signals**



The photograph presents the basic nautical publications of the Hydrographic Office of the Polish Navy necessary to plan and carry out safe navigation.

ADDITIONAL NAUTICAL PUBLICATIONS OF THE HYDROGRAPHIC OFFICE OF THE POLISH NAVY

ADDITIONAL NAUTICAL PUBLICATIONS OF THE HYDROGRAPHIC OFFICE OF THE POLISH NAVY HELP IN THE USE OF NAUTICAL CHARTS, NAVIGATION PLANNING AND IDENTIFICATION OF NAVIGATIONAL MARKINGS. THEY INCLUDE:

 **Symbols, abbreviations, terms used on charts published by the Hydrographic Office of the Polish Navy**



 **IALA Maritime Buoyage System**



 **Catalogue of Charts and Nautical Publications of the Hydrographic Office of the Polish Navy**



The photograph presents additional nautical publications of the Hydrographic Office of the Polish Navy.

Crossword and Typos



Zasób interaktywny dostępny pod adresem <https://zpe.gov.pl/a/DNOpfU4tE>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.



Zasób interaktywny dostępny pod adresem <https://zpe.gov.pl/a/DNOpfU4tE>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Dictionary

abbreviation, abbreviations [əˌbriː.viˈeɪ.ʃən, əˌbriː.viˈeɪ.ʃənz] [n. C]

skrót

anchor chain, anchor chains ['æŋ.kə tʃeɪn, 'æŋ.kə tʃeɪnz] [n. C]

łańcuch kotwiczny

bearing, bearings ['beə.rɪŋ, 'beə.rɪŋz] [n. C]

namiar

boatswain, boatswains ['bəʊ.sən, 'bəʊ.sənz] [n. C]

bosman okrętowy

bow, bows [baʊ, baʊz] [n. C]

dziób

bridge wings [brɪdʒ wɪŋz] [n. plural]

skrzydła mostku

central hawsehole, central hawseholes ['sen.trəl 'hɔːzhəʊl, 'sen.trəl 'hɔːzhəʊlz] [n. C]

kluza centralna

channel 16, channels 16 ['tʃæn.əl sɪks'tiːn, 'tʃæn.əlz sɪks'tiːn] [n. C]

kanal 16

checklist, checklists ['tʃek.lɪst, 'tʃek.lɪsts] [n. C]

lista kontrolna

coast station, coast stations [kəʊst 'steɪ.ʃən/kəʊst 'steɪ.ʃənz] [n. C]

stacja brzegowa

collision avoidance manoeuvre, collision avoidance manoeuvres [kə'liʒ.ən ə'vɔɪ.dəns mə'nuː.və/kə'liʒ.ən ə'vɔɪ.dəns mə'nuː.vəz] [n. C]

manewr antykolizyjny

cordage, cordages ['kɔːdɪdʒ/'kɔːdɪdʒɪz] [n. U]

olinowanie

dead slow ahead [ded sləʊ ə'hed] [phrase]

bardzo wolno naprzód

deck crew, deck crews [dek kruː, dek kruːz] [n. C]

drużyna bosmańska

direct threat to life [daɪ'rekt θret tə laɪf] [phrase]

bezpośrednie zagrożenie życia

direct threat to the safety of the ship [daɪ'rekt θret tə ðə 'seɪfti əv ðiː ʃɪp] [phrase]

bezpośrednie zagrożenie bezpieczeństwa statku

distance, distances ['dɪs.təns, 'dɪs.tənsɪz] [n. C or U]

odległość

distance measurement, distance measurements ['dɪs.təns 'meʒ.ə.mənt, 'dɪs.təns 'meʒ.ə.mənts] [n. C or U]

pomiar odległości

distress call, distress calls [dɪ'stres kɔ:l, dɪ'stres kɔ:lz] [n. C]

wywołanie alarmowe

distress communications [dɪ'stres kə,mju·ni'keɪ·ʃənz] [n. plural]

łączność alarmowa

distress message, distress messages [dɪ'stres 'mes.ɪdʒ, dɪ'stres 'mes.ɪdʒɪz] [n. C]

komunikat alarmowy

divider, dividers [dɪ'vaɪdə, dɪ'vaɪdəz] [n. C]

przenośnik nawigacyjny

echo, echos ['ek.əʊ, 'ek.əʊz] [n. C]

echo

echo sounder, echo sounders ['ek.əʊ saʊndə, 'ek.əʊ saʊndəz] [n. C]

echosonda

Electronic Chart Display and Information System, (ECDIS) Electronic Chart Display and Information Systems (ECDIS) [ˌel.ek'trɒn.ɪk tʃɑ:t dɪ'spleɪ ənd ˌɪn.fə'meɪ.ʃən 'sɪs.təm/ˌel.ek'trɒn.ɪk tʃɑ:t dɪ'spleɪ ənd ˌɪn.fə'meɪ.ʃən 'sɪs.təmz] [n. C]

system map elektronicznych ECDIS

engine, engines ['en.dʒɪn, 'en.dʒɪnz] [n. C]

maszyna

engine order telegraph, engine order telegraphs ['en.dʒɪn 'ɔːdə 'tel.ɪ.grɑːf, 'en.dʒɪn 'ɔːdə 'tel.ɪ.grɑːfs] [*n. C*]

telegraf maszynowy

engine standby ['en.dʒɪn 'stænd.baɪ] [*phrase*]

pogotowie w maszynie

fairway, fairways ['feə.weɪ, 'feə.weɪz] [*n. C*]

tor wodny

fender, fenders ['fen.də, 'fen.dəz] [*n. C*]

odbijacz

fog signal, fog signals [fɒg 'sɪɡ.nəl, fɒg 'sɪɡ.nəlz] [*n. C*]

sygnał nawigacyjny

full ahead [fʊl ə'hed] [*phrase*]

cała naprzód

gangway, gangways ['gæŋ.weɪ, 'gæŋ.weɪz] [*n. C*]

trap

gyrocompass, gyrocompasses ['dʒaɪrəʊ.kəm.pəs, 'dʒaɪrəʊ.kəm.pəsɪz] [*n. C*]

żyrokompas

half ahead [hɑːf əˈhed] [*phrase*]

pół naprzód

heaving line, heaving lines ['hiː.vɪŋ laɪn, 'hiː.vɪŋ laɪnz] [*n. C*]

rzutka

helm, helms [helm, helmz] [*n. C*]

ster

helm order, helm orders [helm ˈɔː.də, helm ˈɔː.dəz] [*n. C*]

komenda na ster

highest priority, highest priorities [haɪ praɪˈɒr.ə.ti, haɪ praɪˈɒr.ə.tɪz] [*n. C*]

najwyższy priorytet

hull, hulls [hʌl, hʌlz] [*n. C*]

kadłub

IALA Maritime Buoyage System [aɪ-eɪ-ɛɪ-eɪ ˈmæ.r.ɪ.taɪm ˈbɔɪədʒ ˈsɪs.təm, aɪ-eɪ-ɛɪ-eɪ ˈmæ.r.ɪ.taɪm ˈbɔɪədʒ ˈsɪs.təmz] [*n. C*]

oznakowanie morskie system IALA

identification of navigational markings [aɪˌden.tɪ.fɪˈkeɪ.ʃən əv ˌnæv.ɪˈgeɪ.ʃən.əl ˈmɑː.kɪŋz] [*phrase*]

identyfikacja oznakowania nawigacyjnego

integrated navigation system, integrated navigation systems ['ɪntɪɡreɪtɪd ˌnæv.ɪ'geɪ.fən 'sɪs.təm, 'ɪntɪɡreɪtɪd ˌnæv.ɪ'geɪ.fən 'sɪs.təmz] [n. C]

zintegrowany system nawigacyjny

knot, knots [nɒt, nɒts] [n. C]

węzeł

life-saving appliance, life-saving appliances [laɪf-'seɪ.vɪŋ ə'plaɪ.əns, laɪf-'seɪ.vɪŋ ə'plaɪ.ənsɪz] [n. C]

środek ratowniczy

line, lines [laɪn, laɪnz] [n. C]

lina

log, logs [lɒɡ, lɒgz] [n. C]

log

magnetic compass, magnetic compasses [mæɡ'net.ɪk 'kʌm.pəs, mæɡ'net.ɪk 'kʌm.pəsɪz] [n. C]

kompas magnetyczny

maintenance work, maintenance works ['meɪn.tən.əns wɜ:k, 'meɪn.tən.əns wɜ:ks] [n. C or U]

praca konserwacyjna

measurement of horizontal angles, measurements of horizontal angles ['meʒ.ə.mənt əv ,hɒr.ɪ 'zɒn.təl 'æŋ.gəl, 'meʒ.ə.mənts əv ,hɒr.ɪ 'zɒn.təl 'æŋ.gəlz] [*n. C or U*]

pomiar kątów poziomych

measurement of vertical angles, measurements of vertical angles ['meʒ.ə.mənt əv 'vɜː.tɪ.kəl 'æŋ.gəl, 'meʒ.ə.mənts əv 'vɜː.tɪ.kəl 'æŋ.gəlz] [*n. C or U*]

pomiar kątów pionowych

midships ['mɪdʃɪps] [*adv.*]

środek ster

mooring line, mooring lines ['mɔː.rɪŋ laɪn, 'mɔː.rɪŋ laɪnz] [*n. C*]

cuma

nautical mile, nautical miles ['nɔː.tɪ.kəl maɪl, 'nɔː.tɪ.kəl maɪlz] [*n. C*]

mila morska

nautical publication, nautical publications ['nɔː.tɪ.kəl ,pʌb.li'keɪ.ʃən, 'nɔː.tɪ.kəl ,pʌb.li'keɪ.ʃənz] [*n. C*]

publikacja nautyczna

navigating bridge, navigating bridges ['næv.ɪ.geɪtɪŋ brɪdʒ, 'næv.ɪ.geɪtɪŋ brɪdʒɪz] [*n. C*]

mostek nawigacyjny

navigation light, navigation lights [ˌnæv.ɪˈgeɪ.ʃən laɪt, ˌnæv.ɪˈgeɪ.ʃən laɪts] [*n. C or U*]

światło nawigacyjne

navigational instrument, navigational instruments [ˌnæv.ɪˈgeɪ.ʃən.əl ˈɪn.strə.mənt, ˌnæv.ɪˈgeɪ.ʃən.əl ˈɪn.strə.mənts] [*n. C*]

przyrząd nawigacyjny

navigational mark, navigational marks [ˌnæv.ɪˈgeɪ.ʃən.əl mɑːk, ˌnæv.ɪˈgeɪ.ʃən.əl mɑːks] [*n. C*]

znak nawigacyjny

navigational radar, navigational radars [ˌnæv.ɪˈgeɪ.ʃən.əl ˈreɪ.dɑː, ˌnæv.ɪˈgeɪ.ʃən.əl ˈreɪ.dɑːz] [*n. C*]

radar nawigacyjny

navigational warning, navigational warnings [ˌnæv.ɪˈgeɪ.ʃən.əl ˈwɔː.nɪŋ, ˌnæv.ɪˈgeɪ.ʃən.əl ˈwɔː.nɪŋz] [*n. C*]

ostrzeżenie nawigacyjne

navigational chart, navigational charts [ˌnæv.ɪˈgeɪ.ʃən.əl tʃɑːt, ˌnæv.ɪˈgeɪ.ʃən.əl tʃɑːts] [*n. C*]

mapa nawigacyjna

noise suppression [nɔɪz səˈpref-ən] [*n. U*]

blokada szumów

PAN PAN signal, PAN PAN signals [pæn pæn ˈsɪɡ.nəl, pæn pæn ˈsɪɡ.nəlz] ** [*n. C*]

sygnał proceduralny PAN PAN

plan navigation [plæn ,næv.ɪ'geɪ.fən] [*phrase*]

planować żeglugę

plotting a position fix [plɒtɪŋ ə pə'zɪʃ.ən fɪks] [*phrase*]

wykreślanie pozycji obserwowanej

Polish coast pilot, Polish coast pilots ['pɒl.ɪʃ kəʊst 'paɪ.lət, 'pɒl.ɪʃ kəʊst 'paɪ.ləts] [*n. C*]

locja Bałtyku

Polish sailing directions ['pɒl.ɪʃ 'seɪ.lɪŋ daɪ'rek.ʃənz] [*n. plural*]

locja Bałtyku

propeller clear [prə'pel.ə klɪə] [*phrase*]

śruba czysta

radar scanning, radar scanings ['reɪ.dɑː skæniŋ, 'reɪ.dɑː skæniŋz] [*n. C or U*]

obserwacja radarowa

radio coast stations ['reɪ.di.əʊ kəʊst 'steɪ.ʃənz] [*n. plural*]

radiostacja nautyczna

reduced visibility conditions [rɪ'djuːst ,vɪz.ə'bɪl.ə.ti kən'dɪʃ.ənz] [*n. plural*]

warunki ograniczonej widzialności

repeater, repeaters [rə'pitə, rə'pitəz] [n. C]

repetytor

roadstead service, roadstead services ['roʊdstəd 'sɜː.vɪs/'roʊdstəd 'sɜː.vɪsɪz] [n. C or U]

służba redowa

routine communications [ruː'tiːn kə'mjuːnɪ'keɪʃənz] [n. plural]

łączność rutynowa

safe navigation [seɪf ,næv.ɪ'geɪʃən] (n. U)

bezpieczna nawigacja

safe speed, safe speeds [seɪf spiːd, seɪf spiːdz] [n. C or U]

szybkość bezpieczna

safety communications ['seɪf.ti kə'mjuːnɪ'keɪʃənz] [n. plural]

łączność bezpieczeństwa

satellite positioning system, satellite positioning systems ['sæt.əl.aɪt pə'zɪʃənɪŋ 'sɪs.təm, 'sæt.əl.aɪt pə'zɪʃənɪŋ 'sɪs.təmz] [n. C]

satelitarny system określania pozycji

SECURITE signal, SECURITE signals [seɪ'kjʊərɪteɪ 'sɪg.nəl, seɪ'kjʊərɪteɪ 'sɪg.nəlz] [n. C]

sygnał SECURITE

sextant, sextants ['sek.stənt, 'sek.stənts] [n. C]

sekstant

ship, ships [ʃɪp, ʃɪps] [n. C]

statek

ship rigging [ʃɪp 'rɪɡɪŋ] [*n. U*]

takielunek okrętowy

ship's side, ship's sides [ʃɪp saɪd, ʃɪp saɪdz] [*n. C*]

burta

speed, speeds [spi:d, spi:dz] [*n. C or U*]

prędkość

starboard side, starboard sides ['stɑː.bəd saɪd, 'stɑː.bəd saɪdz] [*n. C*]

prawa burta

starboard twenty ['stɑː.bəd 'twen.ti] [*phrase*]

ster prawo dwadzieścia

station pointer, station pointers ['steɪ.ʃən 'pɔɪn.tə, 'steɪ.ʃən 'pɔɪn.təz] [*n. C*]

protraktor

stern, sterns [stɜːn, stɜːnz] [*n. C*]

rufa

sudden change in the weather ['sʌd.ən tʃeɪndʒ ɪn ðə 'weð.ə] [*phrase*]

gwałtowne załamanie się pogody

superstructure, superstructures ['suː.pəˌstrʌk.tʃə, 'suː.pəˌstrʌk.tʃəz] [*n. C*]

nadbudówka

symbol, symbols ['sɪm.bəl, 'sɪm.bəlz] [*n. C*]

znak

terms [tɜːmz] [*n. plural*]

terminologia

time of sailing, times of sailing [taɪm əv 'seɪ.lɪŋ, taɪmz əv 'seɪ.lɪŋ] [*n. C or U*]

czas rozpoczęcia podróży morskiej

time to closest point of approach [taɪm tə kləʊz pɔɪnt əv əˈprəʊtʃ] [*phrase*]

czas największego zbliżenia

tow line, tow lines [təʊ laɪn, təʊ laɪnz] [*n. C*]

hol

true course, true courses [truː kɔːs, truː kɔːsɪz] [*n. C*]

kurs rzeczywisty

tug, tugs [tʌɡ, tʌgz] [*n. C*]

holownik

type of communications [taɪp əv kə,mju-ni'keɪ-fənz, taɪps əv kə,mju-ni'keɪ-fənz] [n. C]

rodzaj łączności

urgency communications ['ʒɜːdʒən.si kə,mju-ni'keɪ-fənz] [n. plural]

łączność pilna

urgency message, urgency messages ['ʒɜːdʒən.si 'mes.ɪdʒ, 'ʒɜːdʒən.si 'mes.ɪdʒɪz] [n. C]

komunikat pilności

vessel, vessels ['ves.əl, 'ves.əlz] [n. C]

statek

VHF radiotelephone, VHF radiotelephones [ˌviː.eɪtʃ'ef ˌreɪdiəʊ'teləfoʊn, ˌviː.eɪtʃ'ef ˌreɪdiəʊ'teləfoʊnz] [n. C]

radiotelefon VHF

visibility [ˌvɪz.ə'bɪl.ə.ti] [n. U]

widzialność

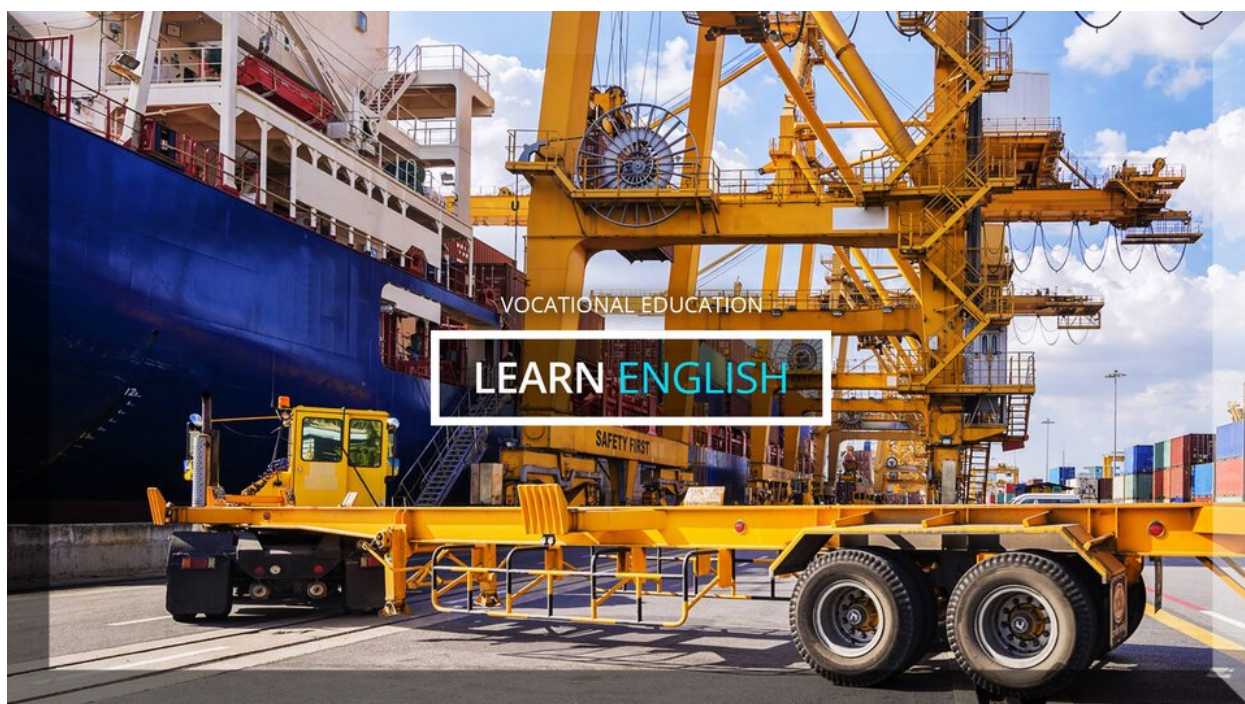
visual signalling ['vɪz.u.əl 'sɪɡ.nəlɪŋ] [n. U]

sygnalizacja wzrokowa



Transport of dangerous goods

1. Film in the standard version.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

The film presents a fragment of a radio interview about the job of a chief officer on a container ship, as well as the conditions for transporting dangerous goods.

The film presents a fragment of a radio interview about the job of a chief officer on a container ship, as well as the conditions for transporting dangerous goods. Film przedstawia fragment wywiadu radiowego o pracy starszego oficera kontenerowca, a także o warunkach w jakich przewozi się materiały niebezpieczne.

2. Film with subtitles.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

The film presents a fragment of a radio interview about the job of a chief officer on a container ship, as well as the conditions for transporting dangerous goods. Film przedstawia fragment wywiadu radiowego o pracy starszego oficera kontenerowca, a także o warunkach w jakich przewozi się materiały niebezpieczne.

3. Film with subtitles and pauses. Listen and repeat after the speaker.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

The film presents a fragment of a radio interview about the job of a chief officer on a container ship, as well as the conditions for transporting dangerous goods. Film przedstawia fragment wywiadu radiowego o pracy starszego oficera kontenerowca, a także o warunkach w jakich przewozi się materiały niebezpieczne.

4. Film with subtitles and narration.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

The film presents a fragment of a radio interview about the job of a chief officer on a container ship, as well as the conditions for transporting dangerous goods. Film przedstawia fragment wywiadu radiowego o pracy starszego oficera kontenerowca, a także o warunkach w jakich przewozi się materiały niebezpieczne.

Exercise 1

On the basis of the film “Transport of dangerous goods”, arrange the dialogue in a logical order.

Na podstawie filmu „Przewóz materiałów niebezpiecznych”, uporządkuj dialog w odpowiedniej kolejności.

Could you tell us what makes dangerous goods so dangerous?



Yes, containers with dangerous goods have warning marks and labels according to the IMO classes and the IMDG Code.



Who should be responsible for handling such cargo?



Do ships undergo inspection, too?



If you don't handle such goods properly, their properties can be a potential safety hazard.



People who have completed relevant training.



Yes, of course. The checklist of the director of the maritime office is proof that the ship meets the necessary safety requirements.



I see. Does this type of cargo have some special marking?



Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercises

Exercise 2

On the basis of the film “Transport of dangerous goods”, fill in the gaps in the sentences. Use the term bank.

Na podstawie filmu „Przewóz materiałów niebezpiecznych”, uzupełnij luki w zdaniach. Skorzystaj z banku słów.

The interviewee is a chief officer of a .

The conversation is about the transport of .

If such goods are not handled , they can lead to death, health risk, or the destruction of the environment and other things.

The journalist asks who should be responsible for such cargo.

After completing a relevant training session which gives them the necessary to handle such materials, every participant receives a document which confirms that they have acquired the necessary knowledge.

It is necessary to have the permission of the to perform any activities related to the reloading and storing of dangerous good.

The way of storing and grouping is defined in the .

There is an internal supervisor overseeing the loading, transport and discharge of dangerous goods.

handling

expert

port captain

qualifications

IMDG Code

dangerous goods

properly

container ship

Exercise 3

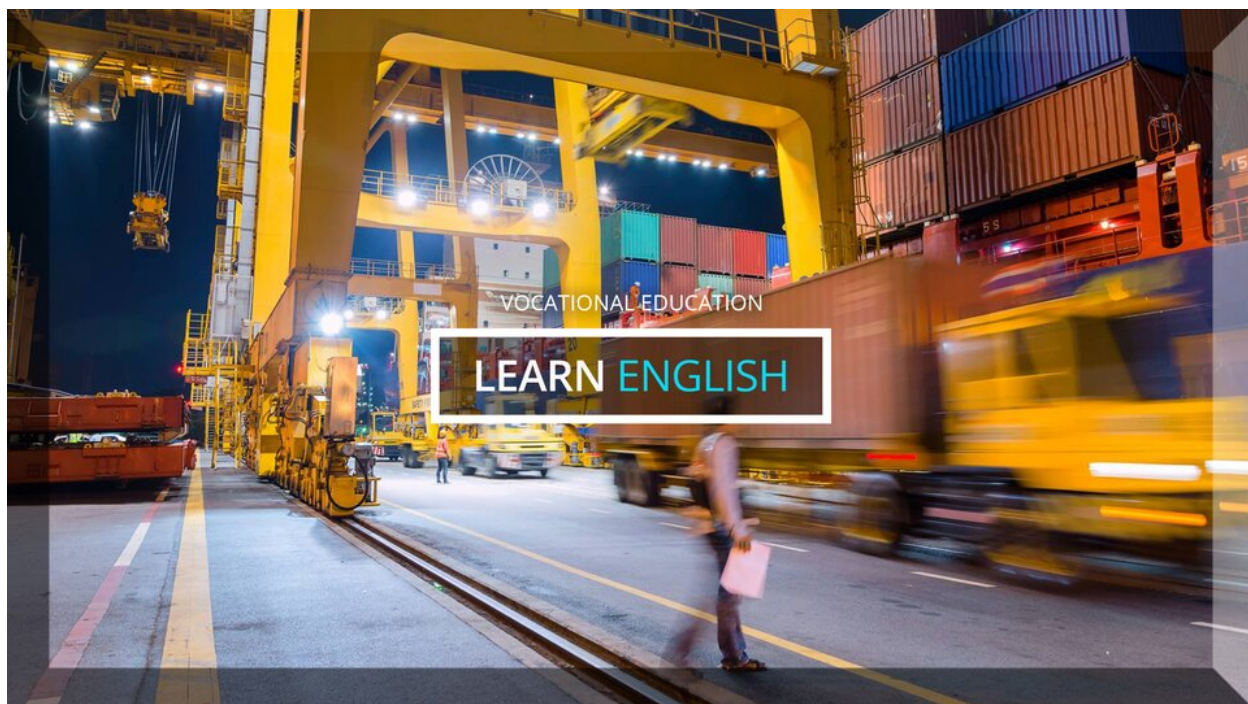
On the basis of the film “Transport of dangerous goods”, match the Polish words/phrases with their translations.

Na podstawie filmu „Przewóz materiałów niebezpiecznych”, połącz polskie terminy z ich tłumaczeniami.

kontener	store
kapitan portu	handling
składować	safety hazard
Urząd Morski	container
Kodeks IMDG	port captain
materiał niebezpieczny	checklist
zagrożenie bezpieczeństwa	dangerous goods
lista kontrolna	chief officer
przeładunek	IMDG Code
starszy oficer	maritime office

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Handling, anchoring and mooring equipment



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

The animation presents the descriptions of basic handling, anchoring and mooring equipment on a ship.

The animation presents the descriptions of basic handling, anchoring and mooring equipment on a ship. Animacja zawiera opis podstawowych urządzeń przeładunkowych, kotwicznych i cumowniczych znajdujących się na statku.

Exercise 4

On the basis of the animation “Handling, anchoring and mooring equipment”, choose the correct answers.

Na podstawie animacji z lektorem „Urządzenia przeładunkowe, kotwiczne i cumownicze”, wybierz prawidłową odpowiedź.

A ship is a part of a/an system.

Handling equipment is mainly used to .

Vessels which carry gas, chemicals and oil are types of .

are usually equipped with loading devices and equipment, such as derricks and lifts.

ships, called RORO, use roll-trailers, fork-lift trucks and trailers.

Various types of anchors, rods or anchor chains, anchor windlasses, stoppers, as well as hawse pipes, fairleads, chain lockers and anchor buoys are examples of .

Mooring lines, hawse pipes, half hawses, bollards, capstans, drums, heaving lines, and fenders are .

As far as handling equipment is concerned, there are main types of ships.

Dry bulk carriers

Vessels

five

Roll-up/roll-down

General cargo vessels

four

basic lifting equipment

Roll-on/roll-off

basic mooring equipment

three

emergency

transport

store cargo

towing equipment

move cargo from the ship to the shore, or the other way around

trailers

tankers

basic anchoring equipment

land

mooring equipment

steering equipment

bulk carriers

Roll-in/roll-out

protect cargo from damage

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercises

Exercise 5

On the basis of the animation “Handling, anchoring and mooring equipment”, fill in the gaps in the sentences. Use the word bank.

Na podstawie animacji z lektorem „Urządzenia przeładunkowe, kotwiczne i cumownicze”, uzupełnij zdania. Skorzystaj z banku słów.

A is used to handle loose cargo.

The type of depends on the type of the ship and the transported cargo.

A is used to transport liquid or gas cargo.

A is used to transport general and unit load cargo.

Tractors are also known as .

on RORO vessels move on bow ramps, stern ramps and side ramps.

equipment is used both for berthing and manoeuvring the vessel.

There are usually on bulk carriers.

anchoring

roll-trailers

conveyor belts

roll-trailers

bulk carrier

handling equipment

tanker

general cargo vessel

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercise 6

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Procedures during handling operations

The text is a fragment of an instruction training conducted by a chief officer of a ship. It prepares the crew for the operation of loading coal onto the ship.

Tekst przedstawia fragment instruktażu przeprowadzonego przez starszego oficera. Instruktaż dotyczy zadań załogi podczas operacji załadunku węgla na statek.

Today's cargo is 15.000 tons of coal. Once the maneuvers are complete, immediately open the hatch covers of cargo holds number two and four. The loading will be done with two *coal conveyor belts* of the *handling capacity* of 1000 tons per hour. Since the capacity of

the conveyor belts is large, and we are sailing on *tidal waters* with a *tidal range* of 3.5 meters, we have to check the mooring lines strain often, and *heave* or *ease* them accordingly. When the loading begins, the *watch officer* will start to *pump out* the ballast water from the *wing ballast tanks* located at the level of the cargo holds which are being loaded. To check if the *ballast pumps* function properly, the crew should *probe* the ballast tanks once an hour. If it rains or snows, we must stop the loading and close the cargo hatch covers. Once an hour, the watch officer will check the *draught* at the bow, amidships and at the stern. I also ask the watch officer to avoid *heeling* too much during the loading operations, so that the vessel is *on an even keel* at the end of the loading.

Exercise 7

On the basis of the hypertext document “Procedures during handling operations”, arrange the activities carried out during the loading of coal onto the ship in the correct order.

Na podstawie dokumentu hipertekstowego „Procedury podczas operacji ładunkowych”, uporządkuj czynności wykonywane podczas operacji załadunku węgla na statek w odpowiedniej kolejności.

Checking the draught at the bow, amidships and at the stern.



Initiating the loading with two coal conveyor belts of the handling capacity of 1000 tonnes per hour.



Probing the ballast tanks once an hour.



Opening the hatch covers of cargo holds number two and four.



Completing the loading and ensuring that the vessel is on an even keel.

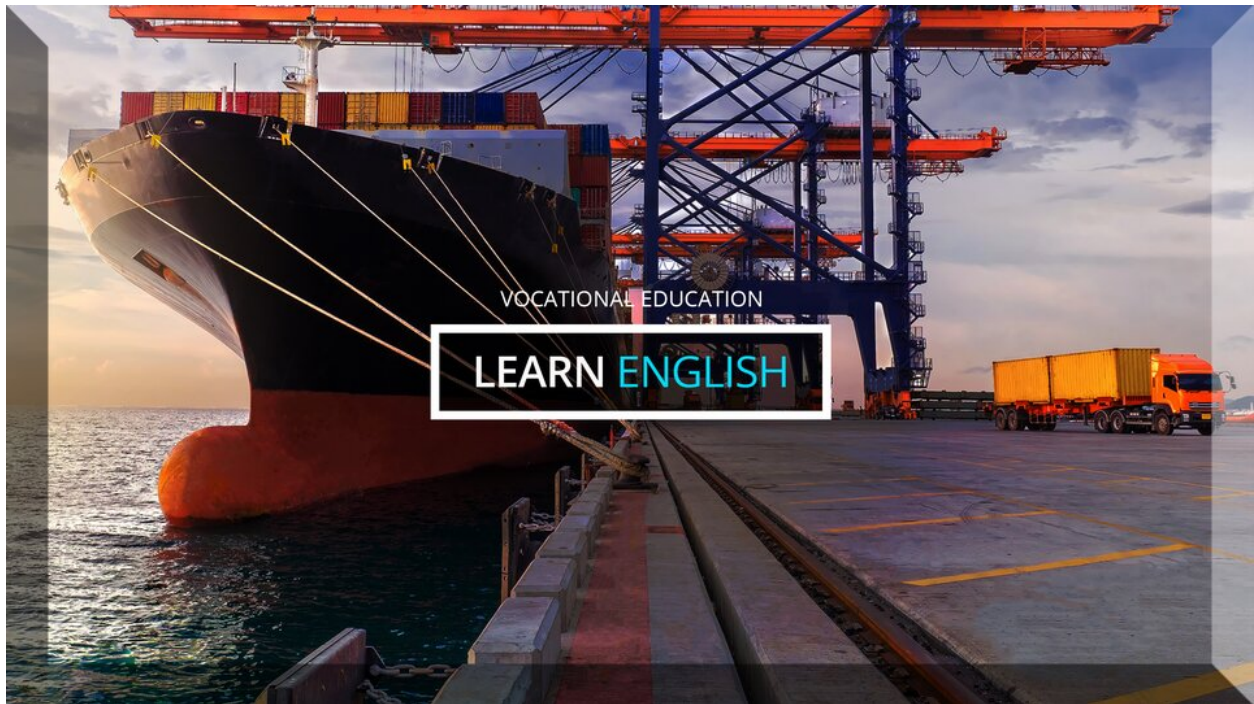


Pumping out the ballast water from the wing ballast tanks located at the level of the cargo holds which are being loaded.



Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Loading a reefer ship



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

The recording is a conversation between a chief officer, a boatswain and a refrigerating engineer on preparing the cargo hold of a reefer ship for the acceptance of cargo which must be transported at the proper temperature.

The recording is a conversation between a chief officer, a boatswain and a refrigerating engineer on preparing the cargo hold of a reefer ship for the acceptance of cargo which must be transported at the proper temperature. Film przedstawia rozmowę starszego oficera z bosmanem i chłodnikiem dotyczącą przygotowania ładowni chłodniowca do przyjęcia ładunku, który wymaga transportu w określonej temperaturze.

Exercise 8

On the basis of the audio recording "Loading a reefer ship", decide which statement is true, and which is false.

Na podstawie nagrania audio „Załadunek chłodniowca”, zdecyduj, które z poniższych wypowiedzi są prawdziwe, a które fałszywe.

	Prawda	Fałsz
The chief officer asks the boatswain to prepare all holds for the acceptance of new cargo.	☐	☐
The cargo is bananas in barrels.	☐	☐
24 reefers are going to be loaded onto the vessel.	☐	☐
The chief officer asks the boatswain to send all the sailors to help out the refrigerating engineer.	☐	☐
There is one temperature sensor on each tween deck.	☐	☐
The ice test shows that not all sensors are operational.	☐	☐
While the crew is cooling down the holds, the refrigerating engineer is inspecting the refrigeration equipment.	☐	☐
After loading the containers, the power supply must be plugged out.	☐	☐

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercises

Exercise 9

On the basis of the audio recording "Loading a reefer ship", fill in the gaps in the sentences.
Use the word bank.

Na podstawie nagrania audio „Załadunek chłodniowca”, uzupełnij luki w zdaniach. Skorzystaj z banku słów.

All the tween decks in the cargo holds must be cleaned, including the .

When the cargo hold is ready, the crew has to prepare the equipment for .

It is necessary to conduct ice tests for all .

The boatswain initiates the procedure of cooling the cargo hold down to 13 .

The chief officer reports that all are ready to receive and accept the cargo.

The cargo must be transported at .

There are 6 temperature sensors on each .

The crew needs 6 for the cargo.

containers

cargo holds

securing the containers

tween deck

gratings

degrees Celsius

temperature sensors

at the proper temperature

Exercise 10

On the basis of the audio recording "Loading a reefer ship", match the Polish words/phrases with their translations.

Na podstawie nagrania audio „Załadunek chłodniowca”, połącz polskie terminy z ich tłumaczeniami.

marynarz

chief officer

chłodnik

refrigerating engineer

starszy oficer

grating

ładownia

sailor

międzypokład

captain

paleta

reefer

meldować

report

kontener chłodzony

tween deck

kapitan

pallet

greting

cargo hold

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Bill of lading

BILL OF LADING

1. BILL OF LADING (abbreviated as B/L or BoL): is a shipping document used in maritime transport. It acknowledges that the goods have been loaded onto the vessel and obliges the carrier to discharge the cargo to the holder of the bill of lading in the port of destination. It is a document issued by the carrier, or by the captain of the vessel, or another person on behalf of the carrier.

If it meets certain requirements, a bill of lading can be a commodity paper and as such it can be traded.

The standard form of a bill of lading has two sides. The front side contains the printed terms and conditions of shipping defined by the carrier, as well as the binding conventions and trade practices validated by international organizations. On the reverse side, there are printed boxes which should be filled before signing the bill of lading.

The logo and the name of the carrier is usually located in the upper right corner. To the left, there are sections which should be filled with information from the nominal shipper.

2. **SHIPPER (OR CONSIGNOR)**: the sender of the cargo.
3. **CONSIGNEE**: the receiver of the cargo.
4. **NOTIFY**: the company, or person who should be informed that the shipment is near the port of destination.

Information on the place of loading and discharge:

5. **FREIGHT PAYABLE AT**: the place where the freight should be paid (prepaid/collected), according to the agreement between the nominal shipper and the carrier.
6. **NUMBER OF ORIG. B/L**: the number of original copies of the bill of lading.

The cargo is described in the midsection of the reverse side.

7. **MARKS AND NUMBERS**: labels which help identify the shipment.
8. **NUMBER AND KIND OF PACKAGE**: the number and type of packaging.
9. **DESCRIPTION OF GOODS**: the name or description of the goods, preferably with the customs tariff code.
10. **GROSS WEIGHT**: gross weight of the cargo.
11. **MEASUREMENT**: the volume of the cargo.

At the bottom of the bill of lading, there is space for information which the nominal shipper does not provide:

12. **FREIGHT AND CHARGES**: freight rates and the amount of shipping fees.
13. **PLACE AND DATE OF ISSUE**: the place and date of the issuing of the bill of lading.
14. **SIGNATURE** (signed by, the carrier or his agents, signed for the master, etc.): the place for the signature of the person issuing the bill of lading, usually the representative of the ship-owner.

The document presents the key elements of a bill of lading and their explanations.

1 is a shipping document used in maritime transport

2 The sender of the cargo

3 The receiver of the cargo

4 The company, or person who should be informed that the shipment is near the port of destination

5 The place where the freight should be paid (prepaid/collected), according to the agreement between the nominal shipper and the carrier

6 The number of original copies of the bill of lading

7 Labels which help identify the shipment

8 The number and type of packaging

9 Name or description of the goods, preferably with the customs tariff code

10 Gross weight of the cargo

11 Volume of the cargo

12 Freight rates and the amount of shipping fees

13 The place and date of the signature of the person issuing the bill of lading

14 The place and date of the issuing of the bill of lading

SHIPPER (OR CONSIGNOR)

2100 QBRB
Tula Dobong Ste. 28
20147 Beijing
China

CONSIGNEE

ABC QBRB
Anton Sore Ste. 1
84199 Augsburg
Germany

NOTIFY

HATACON COMPANY
Sorge Str. 147
75109 Boch
Stefan Brackhage

PORT OF LOADING

Port of Discharge: SHANGHAI
Place of Delivery: BOCH

FREIGHT PAYABLE AT

Freight payable at (5): SHANGHAI

MARKS AND NUMBERS

Container no. (7): 7554791875

DESCRIPTION OF GOODS

CONTAINER SAID TO CONTAIN 960 PIECES: 150 BREAKFAST SET 400 SPONSER HOLDER 100 BUSH WACK 280 BUSH HOLDER

GROSS WEIGHT

Gross weight (10): 4711.380 KGS

MEASUREMENT

Measurement (11): 40 DRY 9'6"

TOTAL NO. OF CONTAINERS OR PACKAGES

Total no. of containers or packages (12): 1

FREIGHT AND CHARGES

Freight and charges (12)	Reversion	Rate	Extra Charge	Collect	TOTAL
ABC QBRB	2%	300	5775.5		5893.5
Anton Sore Ste. 1					
84199 Augsburg					
Germany					

PLACE AND DATE OF ISSUE

Place and date of issue (13): SHANGHAI 7-23-2018

SIGNATURE

Signature (signed by, the carrier or his agents, signed for the master (14): SHANGHAI 7-23-2018 TINGO AGENT

The document presents the key elements of a bill of lading and their explanations.

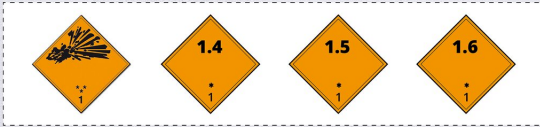
Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Gallery

IMO CLASS DESIGNATIONS FOR CLASS 1

CLASS 1 EXPLOSIVES

- * Subclass 1.1: substances, materials and products capable of mass explosion
- * Subclass 1.2: substances, materials and products that pose a risk of scattering, but are not capable of mass explosion
- * Subclass 1.3: substances, materials and items that pose a fire risk, of a small explosion risk, or a small scatter risk or both, but not posing a risk of mass explosion
- * Subclass 1.4: materials and items, which do not pose a serious risk
- * Subclass 1.5: very insensitive materials and items, which pose a risk of mass explosion
- * Subclass 1.6: very insensitive materials and items, which do not pose a risk of mass explosion



The graphics demonstrates IMO Class designations for classes 1, 2 and 3. Substances such as mixtures and solutions and articles subject to IMDG provisions are assigned to one of 9 classes depending on the hazard and the most common hazards associated with them.

IMO CLASS DESIGNATIONS FOR CLASSES 2-3

CLASS 2 GASES

- * Class 2.1: flammable gases
- * Class 2.2: non-flammable gases
- * Class 2.3: toxic, poisonous gases



CLASS 3 LIQUID MATERIALS

- * Class 3.1: flammable liquids



The graphics demonstrates IMO Class designations for classes 1, 2 and 3. Substances such as mixtures and solutions and articles subject to IMDG provisions are assigned to one of 9 classes depending on the hazard and the most common hazards associated with them.

IMO CLASS DESIGNATIONS FOR CLASS 4

CLASS 4 FLAMMABLE SOLIDS

substances prone to spontaneous combustion; substances, which form flammable gases in contact with water

- * Class 4.1: Flammable solids from external source of fire

- * Class 4.2: Substances and materials prone to spontaneous combustion

- * Class 4.3: materials, substances, which emit flammable gases in contact with water



The graphics demonstrates IMO Class designations for classes 4, 5 and 6. Substances such as mixtures and solutions and articles subject to IMDG provisions are assigned to one of 9 classes depending on the hazard and the most common hazards associated with them.

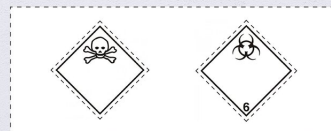
IMO CLASS DESIGNATIONS FOR CLASSES 5-6

CLASS 5 OXIDIZING SUBSTANCES AND ORGANIC PEROXIDES

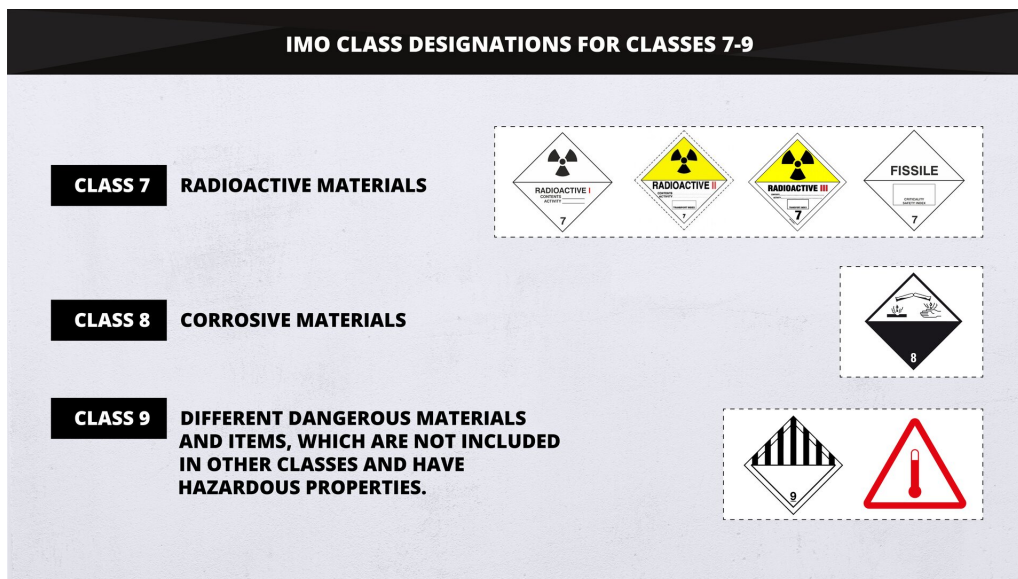
- * Class 5.1: oxidizing substances
- * Class 5.2: organic peroxides

CLASS 6 TOXIC AND INFECTIOUS SUBSTANCES

- * Class 6.1: toxic substances
- * Class 6.2: infectious substances



The graphics demonstrates IMO Class designations for classes 4, 5 and 6. Substances such as mixtures and solutions and articles subject to IMDG provisions are assigned to one of 9 classes depending on the hazard and the most common hazards associated with them.



The graphics demonstrates IMO Class designations for classes 7, 8 and 9. Substances such as mixtures and solutions and articles subject to IMDG provisions are assigned to one of 9 classes depending on the hazard and the most common hazards associated with them.

Memory and Scrabble



Zasób interaktywny dostępny pod adresem <https://zpe.gov.pl/a/DBXsvl8iw>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.



Zasób interaktywny dostępny pod adresem <https://zpe.gov.pl/a/DBXsvl8iw>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Dictionary

(loose) bulk cargo , (loose) bulk cargoes [(lu:s) bʌlk 'kɑ:ɡəʊ, (lu:s) bʌlk 'kɑ:ɡəʊz] [n. C or U]

ładunek sypki

anchor, anchors ['æŋ.kə, 'æŋ.kəz] [n. C]

kotwica

anchoring equipment ['æŋ.kəriŋ i'kwɪp.mənt] [n. U]

urządzenie kotwiczne

ballast pump, ballast pumps ['bæl.əst pʌmp, 'bæl.əst pʌmps] [n. C]

pompa balastowa

bill of lading, bills of lading [bɪl əv 'leɪdɪŋ, bɪlz əv 'leɪdɪŋ] [*n. C*]

konosament

captain, captains ['kæp.tɪn, 'kæp.tɪnz] [*n. C*]

kapitan

cargo, cargoes ['kɑː.gəʊ, 'kɑː.gəʊz] [*n. C or U*]

ładunek

cargo hold, cargo holds ['kɑː.gəʊ həʊld, 'kɑː.gəʊ həʊldz] [*n. C*]

ładownia

cast off [kɑːst ɒf] [*v.*]

odcumować

checklist, checklists ['tʃek.lɪst, 'tʃek.lɪsts] [*n. C*]

lista kontrolna

chief officer, chief officers [tʃiːf 'ɒf.ɪ.sə, tʃiːf 'ɒf.ɪ.səz] [*n. C*]

starszy oficer

coal conveyor belt, coal conveyor belts [kəʊl kən'veɪ.ə ,belt, kəʊl kən'veɪ.ə ,belts] [*n. C*]

taśmociąg węglowy

consignee, consignees [ˌkɒn.saɪ'niː, ˌkɒn.saɪ'niːz] [n. C]

odbiorca

consignor, consignors [kən'saɪnə, kən'saɪnəz] [n. C]

wysyłający

container, containers [kən'teɪ.nə, kən'teɪ.nəz] [n. C]

kontener

container ship, container ships [kən'teɪ.nə ʃɪp, kən'teɪ.nə ʃɪps] [n. C]

kontenerowiec

conveyor belt, conveyor belts [kən'veɪ.ə ˌbelt, kən'veɪ.ə ˌbelts] [n. C]

taśmociąg

crane, cranes [kreɪn, kreɪnz] [n. C]

żuraw

dangerous goods ['deɪn.dʒər.əs ɡʊdz] [n. plural]

materiał niebezpieczny

degree Celsius, degrees Celsius [di'ɡriː 'sel.si.əs, di'ɡriːz 'sel.si.əs] [n. C]

stopień Celsjusza

derrick, derricks ['der.ɪk, 'der.ɪks] [*n. C*]

bom ładunkowy

draught [dra:ft] [*n. U*]

zanurzenie

dry bulk carrier, dry bulk carriers [draɪ bʌlk 'kær.i.ə, draɪ bʌlk 'kær.i.əz] [*n. C*]

masowiec

ease [i:z] [*v.*]

luzować

fork-lift truck, fork-lift trucks [fɔ:k-lɪft trʌk, fɔ:k-lɪft trʌks] [*n. C*]

wózek widlasty

freight [freɪt] [*n. U*]

fracht

freight payable at [freɪt 'peɪ.ə.bəl ət] [*phrase*]

miejsce płatności frachtu

front, fronts [frʌnt, frʌnts] [*n. C*]

awers

gantry crane, gantry cranes ['gæn.tri kreɪn, 'gæn.tri kreɪnz] [n. C]

suwnica bramowa

general cargo vessel, general cargo vessels ['dʒen.ər.əl 'kɑː.gəʊ 'ves.əl, 'dʒen.ər.əl 'kɑː.gəʊ 'ves.əlz] [n. C]

drobnicowiec

grating, gratings ['greɪ.tɪŋ, 'greɪ.tɪŋz] [n. C]

greting

gross weight, gross weights [grəʊs weɪt, grəʊs weɪts] [n. C or U]

waga brutto

handling ['hænd.lɪŋ] [n. U]

przeładunek

handling capacity ['hænd.lɪŋ kə'pæs.ə.ti] [n. U]

zdolność przeładunkowa

handling equipment ['hændlɪŋ ɪ'kwɪp.mənt] [n. U]

urządzenie przeładunkowe

heave [hi:v] [v.]

wybierać

heeling [hi:lɪŋ] [n. U]

przechył

IMDG Code, IMDG Codes [aɪ-ɛm-di:-dʒi: kəʊd, 'aɪ-ɛm-di:-dʒi: kəʊdz] [n. C]

Kodeks IMDG

inspection of refrigeration equipment [ɪn'spek.fən əv rɪˌfrɪdʒ.ə'reɪ.fən i'kwɪp.mənt] [phrase]

przegląd urządzeń chłodniczych

lift, lifts [lɪft, lɪfts] [n. C]

dźwig

maritime office, maritime offices ['mæɪ.rɪ.taɪm 'ɒf.ɪs, 'mæɪ.rɪ.taɪm 'ɒf.ɪsɪz] [n. C]

Urząd Morski

measurement, measurements ['meʒ.ə.mənt, 'meʒ.ə.mənts] [n. C or U]

objętość

mooring equipment ['mɔɪ.rɪŋ i'kwɪp.mənt] [n. U]

urządzenie cumownicze

notify ['nəʊ.tɪ.fai] [v.]

powiadomić

officer of the watch, officers of the watch ['ɒf.ɪ.sər əv ðə wɒtʃ, 'ɒf.ɪ.səz əv ðə wɒtʃ] [n. C]

oficer wachtowy

on an even keel [ɒn ən 'iː.vən kiːl] [phrase]

równa stopka

package, packages ['pæk.ɪdʒ/'pæk.ɪdʒɪz] [n. C]

opakowanie

pallet pallets ['pæl.ɪt, 'pæl.ɪts] [n. C]

paleta

port captain [pɔːt 'kæp.tɪn, pɔːt 'kæp.tɪnz] [n. C]

kapitan portu

power supply ['paʊə sə'plaɪ, paʊə sə'plaɪz] [n. C or U]

przewód zasilający

probe [prəʊb] [v.]

sondować

pump out [pʌmp aʊt] [v.]

wypompuować

reefer, reefers ['riː.fə, 'riː.fəz] [n. C]

kontener chłodzony

refrigerating engineer. refrigerating engineers [rɪ'frɪdʒ.ər.eɪtɪŋ ,en.dʒɪ'nɪə, rɪ'frɪdʒ.ər.eɪtɪŋ ,en.dʒɪ'nɪəz] [n. C]

chłodnik

report [rɪ'pɔːt] [v.]

meldować

reverse, reverses [rɪ'vɜːs, rɪ'vɜːsɪz] [n. C]

rewers

roll-trailer, roll-trailers [rəʊl-'treɪ.lə, rəʊl-'treɪ.ləz] [n. C]

naczepa

RORO vessel (roll-on/roll-off ship), RORO vessels (roll-on/roll-off ships) [ɑːr-əʊ-ɑːr-əʊ 'ves.əl (rəʊl-ɒn /rəʊl-ɒf ʃɪp), ɑːr-əʊ-ɑːr-əʊ 'ves.əlz (rəʊl-ɒn /rəʊl-ɒf ʃɪps)] [n. C]

statek ładowania poziomego

safety hazard, safety hazards ['seɪf.ti 'hæz.əd, 'seɪf.ti 'hæz.ədz] [n. C or U]

zagrożenie bezpieczeństwa

seafarer ['si:feə.rə, 'si:feə.rəz] [*n. C*]

marynarz

secure a container [sɪ'kjʊər ə kən'teɪ.nə] [*phrase*]

mocować kontener

ship-owner, ship owners ['ʃɪp.əʊnə, 'ʃɪp.əʊnəz] [*n. C*]

armator

shipper, shippers ['ʃɪp.ə, 'ʃɪp.əz] [*n. C*]

nadawca

shipping document, shipping documents ['ʃɪp.ɪŋ 'dɒk.jə.mənt, 'ʃɪp.ɪŋ 'dɒk.jə.mənts] [*n. C*]

list przewozowy

store [stɔ:] [*v.*]

składować

tanker, tankers ['tæŋ.kə, 'tæŋ.kəz] [*n. C*]

zbiornikowiec

temperature sensor, temperature sensors ['tem.prə.tʃə 'sen.sə, 'tem.prə.tʃə 'sen.səz] [*n. C*]

czujka temperature

tidal range, tidal ranges ['taɪ.dəl reɪndʒ, 'taɪ.dəl reɪndʒɪz] [*n. C*]

skok pływ

tidal waters ['taɪ.dəl 'wɔː.təz] [*n. plural*]

wody pływowe

tractor, tractors ['træk.tə, 'træk.təz] [*n. C*]

ciągnik

trade practice, trade practices [treɪd 'præk.tɪs, treɪd 'præk.tɪsɪz] [*n. C or U*]

uzans

tween deck, tween decks [twiːn dek, twiːn deks] [*n. C*]

międzypokład

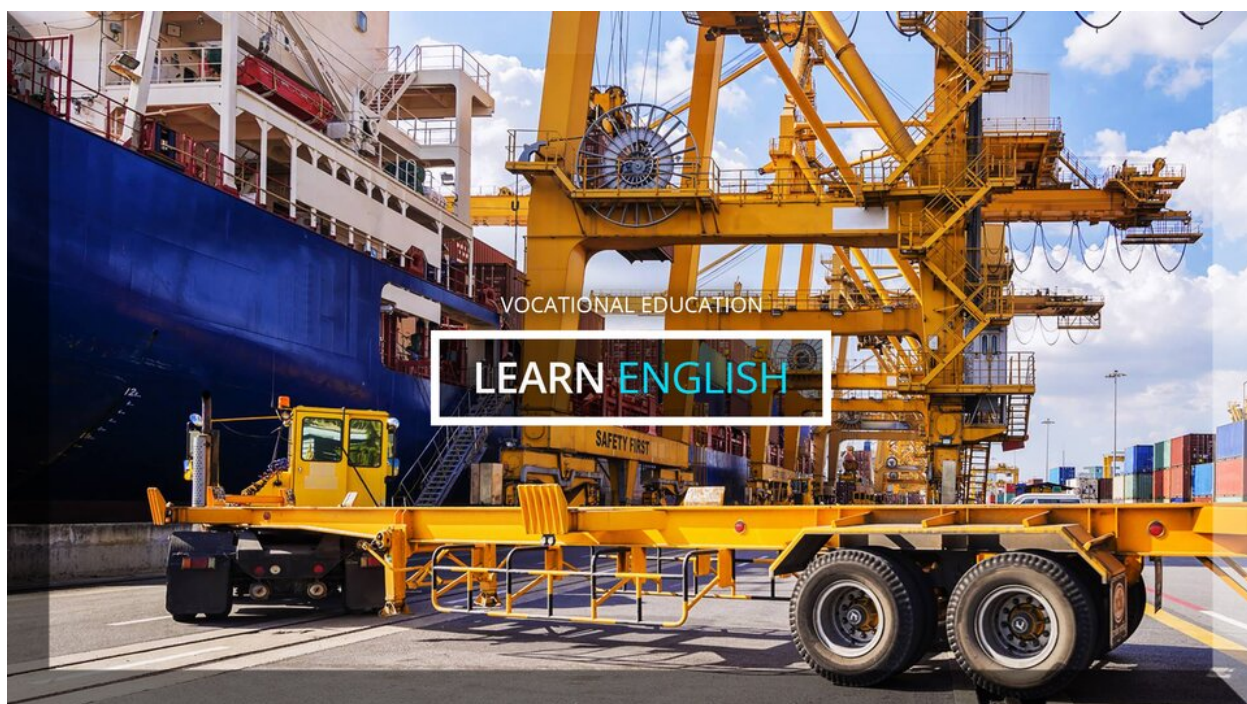
wing ballast tank, wing ballast tanks [wɪŋ 'bæl.əst tæŋk, wɪŋ 'bæl.əst tæŋks] [*n. C*]

burtowy zbiornik balastowy



Rescue at sea

1. Film in the standard version.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

The film presents a conversation between two deck cadets. They are preparing for an exam which is part of a maritime apprenticeship on a ship. The exam will cover rescue at sea, including conducting search and rescue operations, and the use of personal and general life-saving appliances.

The video presents a conversation between two deck cadets. They prepare for an exam on a part of maritime apprenticeship on a ship. The exam will cover rescue at sea, including conducting search and rescue operations, and the use of personal and general life-saving appliances. Film przedstawia rozmowę dwóch kadetów pokładowych. Przygotowują się do zaliczenia części praktyki morskiej na statku. Zaliczenie będzie dotyczyło ratownictwa morskiego, obejmującego prowadzenie akcji poszukiwawczo-ratowniczych, oraz wykorzystanie indywidualnych i zbiorowych środków ratunkowych.

2. Film with subtitles.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

The video presents a conversation between two deck cadets. They prepare for an exam on a part of maritime apprenticeship on a ship. The exam will cover rescue at sea, including conducting search and rescue operations, and the use of personal and general life-saving appliances. Film przedstawia rozmowę dwóch kadetów pokładowych. Przygotowują się do zaliczenia części praktyki morskiej na statku. Zaliczenie będzie dotyczyło ratownictwa morskiego, obejmującego prowadzenie akcji poszukiwawczo-ratowniczych, oraz wykorzystanie indywidualnych i zbiorowych środków ratunkowych.

3. Film with subtitles and pauses. Listen and repeat after the speaker.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

The video presents a conversation between two deck cadets. They prepare for an exam on a part of maritime apprenticeship on a ship. The exam will cover rescue at sea, including conducting search and rescue operations, and the use of personal and general life-saving appliances. Film przedstawia rozmowę dwóch kadetów pokładowych. Przygotowują się do zaliczenia części praktyki morskiej na statku. Zaliczenie będzie dotyczyło ratownictwa morskiego, obejmującego prowadzenie akcji poszukiwawczo-ratowniczych, oraz wykorzystanie indywidualnych i zbiorowych środków ratunkowych.

4. Film with subtitles and narration.



[Film dostępny na portalu epodreczniki.pl](https://epodreczniki.pl)

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

The video presents a conversation between two deck cadets. They prepare for an exam on a part of maritime apprenticeship on a ship. The exam will cover rescue at sea, including conducting search and rescue operations, and the use of personal and general life-saving appliances. Film przedstawia rozmowę dwóch kadetów pokładowych. Przygotowują się do zaliczenia części praktyki morskiej na statku. Zaliczenie będzie dotyczyło ratownictwa morskiego, obejmującego prowadzenie akcji poszukiwawczo-ratowniczych, oraz wykorzystanie indywidualnych i zbiorowych środków ratunkowych.

Exercise 1

On the basis of the film "Rescue at sea", choose the correct answer. Na podstawie filmu „Ratownictwo morskie”, wybierz prawidłową odpowiedź.

The decks cadets are going to have another .

In which documents can we find information about life-saving equipment required on seagoing ships?

More accurate characteristics of life-saving equipment can be found in the .

What are the main types of life-saving appliances on a ship?

Lifejackets, immersion suits, thermal protective aids and lifebuoys are .

Life rafts, lifeboats, rescue boats are .

When someone falls overboard, the ship must perform .

The cadet checking the other cadets knowledge thinks he .

LSA Convention

is well prepared

elements of additional life-saving systems

exam

special-purpose life-saving appliances

LSA Code

is not prepared well

a 270 degree turn

a Williamson turn

life-saving appliances for individual use

Personal and general life-saving appliances.

general life-saving appliances

In ship documents.

needs to study more

Marine Evacuation System

depending on the situation – either a 270 degree turn, or a Williamson turn

day off

general life-saving appliances

personal life-saving appliances

Inland and marine life-saving appliances.

trip

Mechanical and electrical life-saving appliances.

In the maritime act.

In the SOLAS Convention.

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercises

Exercise 2

On the basis of the film “Rescue at sea”, fill in the gaps in the text about the signalling procedure in the event of a man falling overboard. Use the word bank.

Na podstawie filmu „Ratownictwo morskie”, uzupełnij wypowiedź dotyczącą postępowania sygnalizacyjnego w przypadku wypadnięcia człowieka za burtę. Skorzystaj z banku słów.

Characteristics of can be found in the SOLAS Convention and the LSA Code.

Life jackets are not examples of .

When someone falls overboard, the is sounded.

It is sounded both with the alarm bell and the .

During the day, the is raised as well.

It is a that means “man overboard”.

At night, this signal is given by means of .

is most often used on passenger ships.

flag signal

general alarm

Oscar signal flag

general life-saving appliances

light signalling devices

MES

life-saving equipment

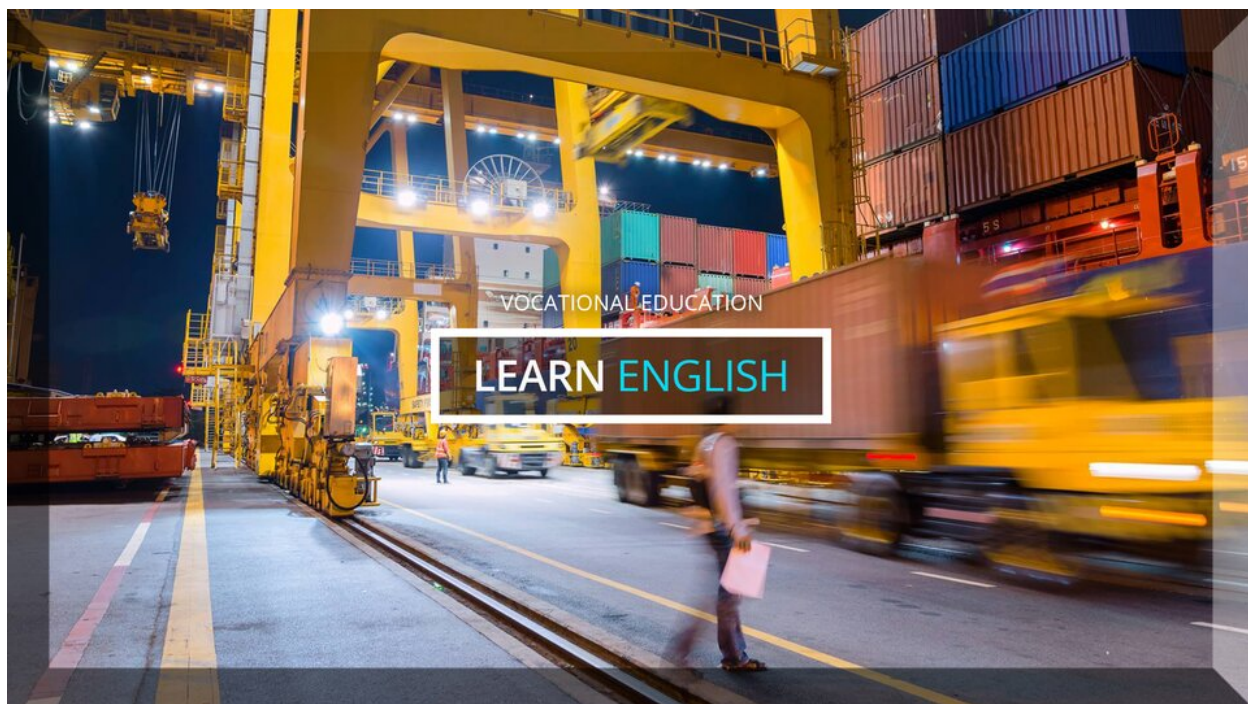
ship's horn

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercise 3

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Types of maritime communications



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

The animation presents the descriptions of basic types of maritime communications.

The animation presents the descriptions of basic types of maritime communications.
Animacja zawiera opis podstawowych rodzajów komunikacji morskiej.

Exercise 4

On the basis of the animation “Types of maritime communications”, decide which of the following statements are true, and which are false.

Na podstawie animacji „Rodzaje komunikacji morskiej”, zdecyduj, które z poniższych wypowiedzi są prawdziwe, a które fałszywe.

	Prawda	Fałsz
Distress communications is preceded by the word MAYDAY spoken three times.	☐	☐
In the case of a digital selective calling (DSC), distress communications is marked as DISTRESS.	☐	☐
Urgency communications is preceded by the phrase URGENT URGENT repeated three times.	☐	☐
In the case of a digital selective calling (DSC), urgency communications is marked as URGENCY.	☐	☐
Safety communications is preceded by the word SECURE repeated three times.	☐	☐
In the case of a digital selective calling (DSC), safety communications is marked as SECURE.	☐	☐
Routine communications is preceded by the name of the called station repeated three times.	☐	☐
In the case of a digital selective calling (DSC), routine communications is marked as ROUTINE.	☐	☐

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercises

Exercise 5

On the basis of the animation “Types of maritime communication”, fill the gaps in the following sentences. Use the word bank.

Na podstawie animacji „Rodzaje komunikacji morskiej”, uzupełnij luki w poniższych zdaniach. Skorzystaj z banku słów.

Nowadays, devices which are part of the are used on ships for communication.

It is also called a system.

There are four types of in this system.

Digital selective calling is also called .

Urgency communications is preceded by the phrase repeated three times.

is a phrase repeated three times in the case of safety communications.

Wind strength is given in the .

Information about sea state, air temperature, visibility and wind is given in a .

PAN PAN

Beaufort Scale

weather forecast

SECURITE

DS

GMDSS

communications

Global Maritime Distress and Safety System

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercise 6

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Abandon ship drill

The hypertext material presents an exchange of commands between the captain and crew members during an abandon ship drill.

Hipertekst przedstawia wymianę poleceń między kapitanem a członkami załogi podczas ćwiczebnego alarmu opuszczenia statku.

Captain: After the last stop in the port, over 25% of *crew members* have been replaced. That's why we have to conduct an abandon ship drill within 24 hours from the ship's

departure from port. Officer, sound the general alarm and announce the ***abandon ship drill.***

Senior officer [after sounding the general alarm consisting of seven or more short blasts followed by one long blast]: Attention, crew! I announce an abandon ship drill. Everyone must go to the ***assembly point.*** [...]

Third officer [on the radiotelephone]: Captain, the crew is at the assembly point. The list was checked. All crew members are present.

Captain: Check if the crew is suitably dressed and if their lifejackets are correctly fastened.

Third officer: The crew is suitably dressed. Their lifejackets are correctly fastened.

Captain: Check if each crew member knows their duties specified in the *muster list*. [...]

Third officer: Checked. Everyone knows their duties.

Captain: Prepare lifeboat no. 1 for lowering. [...]

Third officer: Lifeboat no. 1 is *ready for lowering*.

Captain: Lower lifeboat no. 1 to the water. [...]

Third officer: Lifeboat no. 1 is in the water.

Captain: Check the lifeboat *release mechanism*. Perform several maneuvers after the mechanic starts the engine.

Third officer: The release mechanism is working properly. The engine has been started. We are beginning the maneuvers.

Captain: Also check the lifeboat *m1ff74a4e210f0661_1497279767416_0

Third officer: We have finished the maneuvers. The lifeboat equipment is complete. We have begun *hoisting* the lifeboat aboard the ship. The lifeboat is hoisted and secured.

Captain: Thank you. I'm announcing the end of the drill. Officer, please make a record in the ship's logbook that an abandon ship drill has been conducted.

Exercise 7

On the basis of the hypertext document "Abandon ship drill", decide if the following statements are true, or false.

Na podstawie dokumentu hipertekstowego „Ćwiczebny alarm opuszczenia statku”, zdecyduj czy poniższe wypowiedzi są prawdziwe czy fałszywe.

	Prawda	Fałsz
An abandon ship drill must be conducted because all crew members have been replaced.	☐	☐
The officer who sounds the abandon ship alarm is asked not to inform the crew that it is a drill.	☐	☐
The senior officer sounds the alarm – at least 7 short blasts and one long blast.	☐	☐
After checking the list, they know that all crew members are at the assembly point.	☐	☐
While checking the clothes and the fastening of the lifejackets by the crew, it turned out that some crew members .	☐	☐
Each crew member knows their duties according to the muster list.	☐	☐
In order to check the lifeboat release mechanism, several manoeuvres should be performed after starting the engine.	☐	☐
The officer is asked to make a record in the ship's logbook that an abandon ship drill has been conducted.	☐	☐

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Distress communications



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

The cruise ferry "Estonia" makes a distress call to the "Tallinn Radio" coast station and other ships.

The cruise ferry "Estonia" makes a distress call to the "Tallinn Radio" coast station and other ships. Prom o nazwie "Estonia" prowadzi łączność w niebezpieczeństwie ze stacją brzegową "Tallin Radio" oraz innymi statkami.

Exercise 8

On the basis of the audio recording “Distress communications”, choose the correct answers.
Na podstawie nagrania audio „Wymiana łączności w bezpieczeństwie”, wybierz poprawne odpowiedzi.

Estonia is the name of a .

Tallinn Radio is the name of a .

Estonia is .

The cruise ferry reports damage to the .

Sierra Papa Bravo Lima is .

The audio recording presents an example of .

Estonia has .

278361234 is .

coast radio

deck

routine communications

captain's bridge

bow door

cruise ferry

distress communications

on land

a call sign

an MMSI number

the name of the cruise ferry

dangerous goods on board

Estonia's MMSI number

ship

Estonia's position

too close to the shoreline

Estonia's latitude

ship

cruise ferry

coast radio

a damaged engine room

a lot of people on board

in distress

safety communications

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercises

Exercise 9

On the basis of the audio recording "Distress communications", fill the gaps in the following sentences. Use the word bank.

Na podstawie nagrania audio „Wymiana łączności w bezpieczeństwie”, uzupełnij luki w zdaniach. Skorzystaj z banku słów.

The cruise ferry gives her at 0122 hours Universal Time.

five nine degrees two three minutes north latitude.

zero two one degrees four two minutes east longitude.

The cruise ferry has a dangerous list to the right .

The cruise ferry does not have on the side.

The present of the cruise ferry is 270 degrees, the speed is 7 knots.

is sending rescue units.

The estimated of the rescue units is 03:00.

latitude

true course

Radio Tallinn

longitude

side

dangerous goods

time of arrival

position

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Exercise 10

On the basis of the audio recording "Distress communications", match the following words/phrases with their translations.

Na podstawie nagrania audio „Wymiana łączności w bezpieczeństwie”, połącz poniższe terminy z ich tłumaczeniami.

przechył	call sign
ładunek niebezpieczny	knot
furta dziobowa	list
burta	true course
szerokość geograficzna	position
węzeł	dangerous goods
długość geograficzna	longitude
sygnał wywoławczy	side
kurs rzeczywisty	bow door
pozycja	latitude

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Engine room watchkeeping

Ship's name	Date
Certificate of engine room watchkeeping duties (Required for certification of officer in charge of an engineering watch – regulation III/1 of the STCW78 Convention as amended)	
This is to certify that _____	
Surname	Name
served in capacity of _____	
on board _____	
name of vessel	IMO number
type of vessel	gross tonnage
propulsion power (kW)	
and performed engine-room watchkeeping duties under the supervision of a qualified engineer officer	
from _____	till _____
The a/m seafarer was employed by: _____	
give company name and address	

fax and phone number	
Chief Engineer	
Ship's stamp	Full Name and signature

The document presents a certificate of engine room watchkeeping duties.

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Gallery

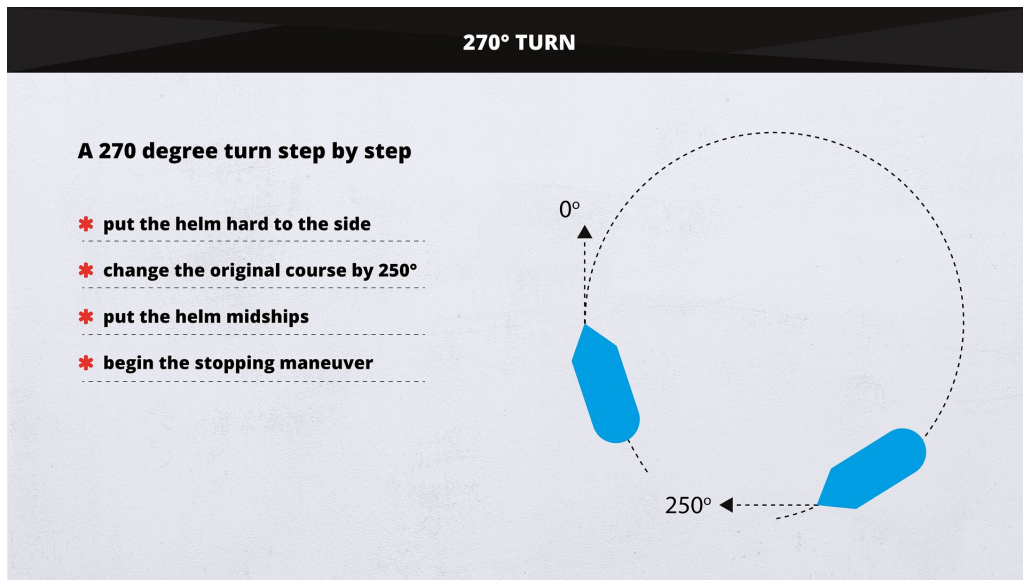
OFFSHORE MULTIPURPOSE RESCUE VESSEL

Rescue vessel MS Kapitan Poinc

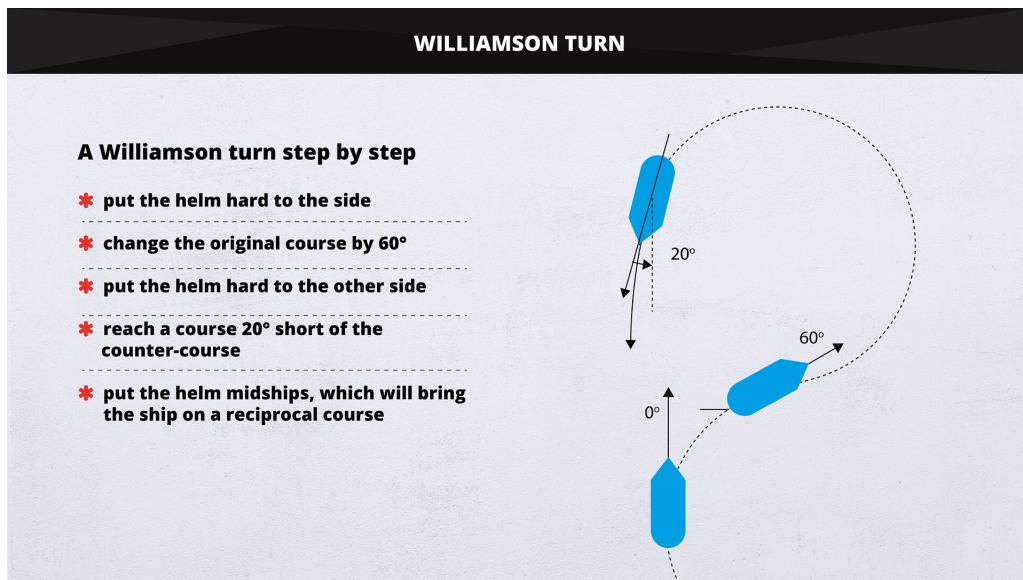
- * fighting oil spills
- * saving life at sea
- * emergency towing
- * fighting fires on ships
- * identifying contaminations
- * carrying out underwater works



The photograph presents the offshore multipurpose rescue vessel MS Kapitan Poinc, a flagship of the Polish Maritime Search and Rescue Service.



The image presents a schematic representation of a 270° turn.



The image presents a schematic representation of a Williamson turn.

Part of speech and Type a word



Zasób interaktywny dostępny pod adresem <https://zpe.gov.pl/a/DrcUMpJ41>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.



Zasób interaktywny dostępny pod adresem <https://zpe.gov.pl/a/DrcUMpJ41>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Dictionary

270° turn, 270° turns [tu: 'hʌndrəd ənd 'sevnti tɜ:n, tu: 'hʌndrəd ənd 'sevnti tɜ:nz] [n. C]

zwrot o 270°

abandon ship drill, abandon ship drills [ə'bændən ʃɪp drɪl] [n. C]

ćwiczebny alarm opuszczenia statku

air temperature, air temperatures [eə 'tɛmpɪrɪtʃə, eə 'tɛmpɪrɪtʃəz] [n. C or U]

temperatura powietrza

alarm bell, alarm bells [ə'lɑ:m bɛl, ə'lɑ:m bɛlz] [n. C]

dzwonek alarmowy

assembly point, assembly points [ə'sembli pɔɪnt, ə'sembli pɔɪnts] [n. C]

miejsce zbiórki

bow door, bow doors [bəʊ dɔ:, bəʊ dɔ:z] [n. C]

furta dziobowa

call sign, call signs [kɔ:l saɪn, kɔ:l saɪnz] [n. C]

sygnał wywoławczy

contamination [kən'tæmɪ'neɪʃən] [n. U]

skażenie

counter-course, counter-courses ['kaʊntəkɔ:s, 'kaʊntəkɔ:sɪz] [n. C]

kontrkurs

crew members [kru: 'membəz] [n. plural]

stan załogi

dangerous goods ['deɪndʒrəs ɡʊdz] [n. plural]

ładunek niebezpieczny

depart from port [dɪ'pɑ:t frəm pɔ:t] [phrase]

wyjsć z portu

distress communications [dɪs'tres kə'mju:nɪ'keɪʃənz] [n. plural]

łączność alarmowa

emergency towing [ɪ'mɜ:dʒənsɪ 'təʊɪŋ] [n. U]

holowanie ratownicze

engine-room watchkeeping ['ɛndʒɪn-ru:m 'wɒtʃki:pɪŋ] [n. U]

wachta maszynowa

equipment [ɪ'kwɪpmənt] [n. U]

wyposażenie

fall overboard [fɔ:l 'əʊvəbɔ:d] [*phrase*]

wypaść za burtę

flag signal, flag signals [flæg 'sɪɡnəl, flæg 'sɪɡnəlz] [*n. C*]

sygnał flagowy

general alarm, general alarms ['dʒenərəl ə'la:m, 'dʒenərəl ə'la:mz] [*n. C or U*]

alarm ogólny

general life-saving appliance, general life-saving appliances ['dʒenərəl 'laɪf'seɪvɪŋ ə'plaɪəns, 'dʒenərəl 'laɪf'seɪvɪŋ ə'plaɪənsɪz] [*n. C*]

zbiorowy środek ratunkowy

gross tonnage, gross tonnages [grəʊs 'tʌnɪdʒ, grəʊs 'tʌnɪdʒɪz] [*n. C or U*]

pojemność brutto

helm, helms [hɛlm, hɛlmz] [*n. C*]

ster

hoisting ['hɔɪstɪŋ] [*n. U*]

wciąganie

immersion suit, immersion suits [ɪ'mɜːʃən sju:t, ɪ'mɜːʃən sju:ts] [*n. C*]

kombinezon ratunkowy

keep watch [ki:p wɒtʃ] [*phrase*]

pełnić wachtę

knot, knots [nɒt, nɒts] [*n. C*]

węzeł

latitude ['lætɪtju:d] [*n. U*]

szerokość geograficzna

lifeboat, lifeboats ['laɪfbəʊt, 'laɪfbəʊts] [*n. C*]

łódź ratunkowa

lifebuoy, lifebuoys ['laɪfbɔɪ, 'laɪfbɔɪz] [*n. C*]

koło ratunkowe

lifecraft, lifecrafts [laɪfkra:ft, 'laɪfkra:fts] [*n. C*]

tratwa ratunkowa

lifejacket, lifejackets ['laɪf,dʒækɪt, 'laɪf,dʒækɪts] [*n. C*]

pas ratunkowy

life-saving equipment ['laɪf'seɪvɪŋ ɪ'kwɪpmənt] [*n. U*]

| sprzęt ratunkowy

| *light signalling device, light signalling devices* [laɪt 'sɪɡnəlɪŋ dɪ'vaɪs, laɪt 'sɪɡnəlɪŋ dɪ'vaɪsɪz] [*n. C*]

| środek sygnalizacji świetlnej

| *list* [lɪst] [*n. U*]

| przechył

| *longitude* ['lɒndʒɪtjuːd] [*n. U*]

| długość geograficzna

| *LSA Code, LSA Codes* [ɛl-ɛs-eɪ kəʊd, ɛl-ɛs-eɪ kəʊdz] [*n. C*]

| Kodeks LSA

| *Marine Evacuation System (MES)* [mə'reɪn ɪˌvækjʊ'eɪʃən 'sɪstɪm] [*n. singular*]

| Morski System Ewakuacji MES

| *muster list, muster lists* ['mʌstə lɪst, 'mʌstə lɪsts*] [*n. C*]*

| rozkład alarmowy

| *name of vessel, names of vessels* [neɪm əv 'vɛsl, neɪmz əv 'vɛslz] [*n. C*]

| nazwa statku

officer in charge of an engineering watch, officers in charge of an engineering watch ['ɒfɪsər
in tʃɑːdʒ əv ən ˌendʒɪ'nɪərɪŋ wɒtʃ, 'ɒfɪsəz in tʃɑːdʒ əv ən ˌendʒɪ'nɪərɪŋ wɒtʃ] [n. C]

oficer mechanika wachtowego

oil spill, oil spills [ɔɪl spɪl, ɔɪl spɪlz] [n. C]

zanieczyszczenie olejowe

original course, counter-courses [ə'ɹɪdʒənəl kɔːs, ə'ɹɪdʒənəl kɔːsɪz] [n. C]

kurs początkowy

original track line, original track lines [ə'ɹɪdʒənəl træk laɪn, ə'ɹɪdʒənəl træk laɪnz] [n. C]

tor śladowy

Oscar signal flag, Oscar signal flags ['ɒskə 'sɪɡnəl flæg, 'ɒskə 'sɪɡnəl flæɡz] [n. C]

flaga MKS Oscar

other side, other sides ['ʌðə saɪd, 'ʌðə saɪdz] [n. C]

burta przeciwna

passenger ship, passenger ships ['pæsɪndʒə ʃɪp, 'pæsɪndʒə ʃɪps] [n. C]

statek pasażerski

personal life-saving appliance, personal life-saving appliances ['pɜːsnəl 'laɪf'seɪvɪŋ ə'plaɪəns,
'pɜːsnəl 'laɪf'seɪvɪŋ ə'plaɪənsɪz] [n. C]

indywidualny środek ratunkowy

position, positions [pə'zɪʃən, pə'zɪʃənz] [*n. C*]

pozycja

propulsion power, propulsion powers [prə'pʌlʃən 'paʊə, prə'pʌlʃən 'paʊəz] [*n. C or U*]

moc maszyny

ready for lowering ['redi fə 'laʊərɪŋ] [*phrase*]

gotowa do opuszczenia

reciprocal course, reciprocal courses [rɪ'sɪprəkəl kɔ:s, rɪ'sɪprəkəl kɔ:sɪz] [*n. C*]

kurs przeciwny

release mechanism, release mechanisms [rɪ'li:s 'mekənɪzm, rɪ'li:s 'mekənɪzmz] [*n. C*]

system zwalniający

rescue boat, rescue boats ['reskju: bəʊt, 'reskju: bəʊts] [*n. C*]

łódź ratownicza

rescue vessel, rescue vessels ['reskju: 'vesl, 'reskju: 'veslz] [*n. C*]

statek ratowniczy

routine communications [ru:'ti:n kə,mju:nɪ'keɪʃənz] [*n. plural*]

łączność rutynowa

safety communications ['seɪftɪ kəˌmjuːnɪ'keɪʃənz] [*n. plural*]

łączność bezpieczeństwa

sea state, sea states [siː steɪt, siː steɪts] [*n. C*]

stan morza

seafarer, seafarers ['siːˌfeərə, 'siːˌfeərəz] [*n. C*]

marynarz

seagoing ship, passenger ships ['siːˌɡəʊɪŋ ʃɪp, 'pæsɪndʒə ʃɪps] [*n. C*]

statek morski

ship's horn, ship's horns [ʃɪps hɔːn, ʃɪps hɔːnz] [*n. C*]

syrena okrętowa

ship's logbook, ship's logbooks [ʃɪps 'lɒgbʊk, ʃɪps 'lɒgbʊks] [*n. C*]

dziennik okrętowy

side, sides [saɪd, saɪdz] [*n. C*]

burta

signals ['sɪɡnɪz] [*n. plural*]

sygnały

SOLAS Convention ['səʊləz kən'venʃən] [*n. singular*]

konwencja SOLAS

stamp, stamps [stæmp, stæmps] [*n. C*]

pieczęć

stopping manouvre, stopping manouvres ['stɒpɪŋ mə'nu:və, 'stɒpɪŋ mə'nu:vəz] [*n. C*]

manewr zatrzymania statku

thermal protective aid, thermal protective aids ['θɜ:məl prə'tektɪv eɪd, 'θɜ:məl prə'tektɪv eɪdz] [*n. C*]

środek ochrony cieplnej

true course, true courses [tru: kɔ:sr, tru: 'kɔ:sɪz] [*n. C*]

kurs rzeczywisty

type of vessel, types of vessels [taɪp əv 'vɛsl, taɪps əv 'vɛslz] [*n. C*]

typ statku

underwater work, underwater works ['ʌndə'wɔ:tə wɜ:k, 'ʌndə'wɔ:tə wɜ:ks] [*n. C or U*]

praca podwodna

urgency communications ['ɜːdʒənsi kəˌmjuːnɪ'keɪʃənz] [n. plural]

łączność pilna

visibility [ˌvɪzɪ'bɪlɪti] [n. U]

widzialność

Williamson turn, Williamson turns ['wɪljəmsən tɜːn, 'wɪljəmsən tɜːnz] [n. C]

pętla Williamsona